



Nachrichten

aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 09/2011 - 30. Jahrgang
1. September 2011

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59

WEINFEST

im Pfarrheim am
Samstag,
1. Oktober 2011
um 20.00 Uhr

Wein, Brotzeiten
und vieles mehr

sowie
ein abwechslungsreiches
Unterhaltungsprogramm

erwarten Sie bei dieser Veranstaltung,
zu der der Pfarrgemeinderat **ALLE**
recht herzlich einlädt !!!

Erlös für die Renovierung des Pfarrheims

Kunst in der Filzen

Han's Klaffl - 24.09.2011

**Sein 2. Schulkabarett:
„Restlaufzeit:
Unterrichten bis der
Denkmalschutz kommt“**



Beginn:

20.00 Uhr im Saal der Landwirtschaft Staudham,
da der Gemeindesaal Pfaffing renoviert wird.
Einlaß: 19.00 Uhr, mit Bewirtung

Die Veranstaltung ist ausverkauft
Eventuell Restkarten an der Abendkasse.

www.kunst-in-der-filzen.de
Info 08076/886040

Gemeindeverwaltung

Im Monat **September 2011**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 01.09.2011
Donnerstag, den 15.09.2011
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 15.09.2011 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Gewerbegrund

Gewerbegrund (1.500 - 3.000 qm)
im Gewerbegebiet Edling - Gschwendt
nähe Baustoffe Freiburger zu verpachten.
Ideal für Lagerplatz/Lagerhalle!
Tel. 08071/921606

Bund Naturschutz



„Sie fliegen mit den Händen“
Fledermausvortrag von Dr. Mechthild Kredler

Mittwoch 28. September um 19.30 Uhr
im Paulaner in Wasserburg

„Familienwanderung im Herbstwald“
mit dem Jäger **Johann Peteratzinger**

am Samstag 1. Oktober um 14 Uhr
Treffpunkt am Gries
Es werden Fahrgemeinschaften gebildet

Nähere Info bei G. Graedler Tel. 08071-4801

ACHTUNG !!!

ANNAHMESCHLUSS

für den redaktionellen Teil der
OKTOBER-AUSGABE 2011
Donnerstag, der 23. September 2011

Überparteiliche Wählergemeinschaft

Unser nächster



findet

am **Montag, 12. September** ab 20.00 Uhr
in der **Schächinger Mühle** statt.

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

muehle-verlag@t-online.de oder
info@grafik-wagner.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155
Mobil: 0151/42634153

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,
bitte beachten Sie den Annahmeschluss!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt
und abgedruckt werden.

Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion

Ferienprogramm - Minigolf

Viele Anmeldungen gingen aufgrund der Einladung im Rahmen des Ferienprogramms der Gemeinde Edling 2011 zum Minigolfturnier ein. **Vielen Dank nochmals an alle Interessenten.**

Die Teilnehmer dieses Jahr waren:

Katharina Bacher (6 Jahre)	Sebastian Bacher (9 Jahre)
Tobias Berndl (9 Jahre)	Rudolph Böhm (10 Jahre)
Sandro Fischbeck (8 Jahre)	Jaro Gleißberger (7 Jahre)
Melanie Huber (6 Jahre)	Robin Klemm (9 Jahre)
Christoph Merkl (8 Jahre)	Maximilian Obergehrer (9 Jahre)
Laura Wanka (8 Jahre)	Niclas Wolf (7 Jahre)

Alle diese Kinder bestritten am 01.08.2011 ein Minigolfturnier. Es gab nur Gewinner, denn jeder Spieler erhielt entsprechend seines Ranges eine Siegerurkunde und die Teilnahme am Minigolfturnier belohnte die Betreiberin Petra Müller mit einer Freikarte für die ersten 3 Ränge.

Holen auch Sie sich eine Freikarte als Gewinner. Bei Spielergruppen von 5 Personen gewinnt der Beste eine Freikarte für das nächste Spiel.

Geburtstagsaktion

Auch Ihr Geburtstagskind aufgepasst - kommt mit 4 Freunden zu Eurem Geburtstag und das Geburtstagskind spiel kostenfrei. Bei Zehnergruppen winkt zusätzlich auch noch eine Freikarte. Wäre das nicht auch mal was für Ihre Geburtstagsparty?

Nachtgolfen

Bei vorheriger Anmeldung unter 0157-71334499 ist in den lauen Nächten auch das Nachtgolfen möglich, da jede Bahn beleuchtet ist. Die Anlage besteht nunmehr seit 2008 am Gewerbering 27 in Edling. Die Öffnungszeiten wurden angepasst, sodass nun auch in den Ferien nun durchgehend ohne Ruhetag von 13 - 20 Uhr geöffnet ist. Außerhalb der Ferienzeit ist immer Mo, Di, Do, Fr von 15 - 20 Uhr (Mittwochs Ruhetag) und Sa, So und an Feiertagen von 13 - 20 Uhr geöffnet.

Anni's Nest

Pension * Cafe * Minigolf
Am Gewerbering 27 - 83533 Edling
Tel. (01 57) 71 33 44 99
Platztelefon Minigolf 0177-7135060
Pension/Cafe 08071-597770



RoMed Klinik Wasserburg am Inn

Babyschwimmen

in der RoMed Klinik Wasserburg am Inn

Für das Babyschwimmen nach Delphis Art sind für **Ende August und September 2011** noch einige, wenige Restplätze frei.

Die Anmeldung kann über die geburtshilfliche Abteilung, Station 5, Tel. 08071 -77360 erfolgen.

Entspannter Einstieg in die Ferien

Gleich zum Ferienauftritt gab es wieder das beliebte Wohlfühlprogramm für Teenager in Edling.

Sich in seiner Haut so richtig wohlfühlen war die Devise in 2 Ferienkursen "Pflegetipps für Teenager" im Kosmetikinstitut Schurer-Edling. Die Mädchen lernten, wie sie ihre Haut richtig pflegen, gerade wenn Pickel und Mitesser sprießen. So cremten, massierten und analysierten die Mädchen unter der Leitung von Andrea Schurer-Witzku sich gegenseitig.

Kosmetik Schurer-Edling



Abbrucharbeiten & Gartenbau



0 80 39 / 90 15 00

Fax: 0 80 39 / 9 01 50 15

www.weiss-schechen.de



BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 0 80 71 - 37 41 Fax: 08071 - 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling



»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«
Günther Follner, Inhaber

Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26

fax (08071) 10 39 - 30

www.kuechengalerie-follner.de

info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47

fax (08071) 10 34 - 48

www.kochtraeume-follner.de

info@kochtraeume-follner.de



*Kochträume
am Marienplatz*

**Kenngrößen und Grenzwerte zur Beurteilung der
Beschaffenheit des Trinkwassers**

in Anlehnung an § 14 Abs.1 bzw. Anlage 3 (Indikatorparameter) der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001

Entnahmestelle: **Ortsnetz Edling**

Entnahme in der Hausinstallation in der Küche, Rathaus.

OKZ: 1230018700284 UKZ: 10602

Probenentnahmezeitpunkt: 03.05.2011 08:05 Uhr

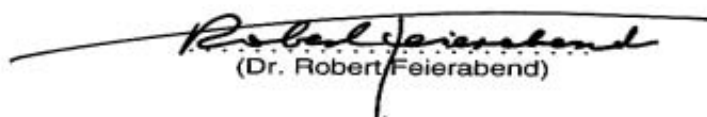
Probenehmer: **Manfred Bauer (Labor Dr. Feierabend)**

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs- grenze	Grenzwert	Meßverfahren
I. Sensorische Kenngrößen:					
Farbe, qualitativ	-	farblos	-	-	Sensorik
Trübung, qualitativ	-	klar	-	-	Sensorik
Geruch, qualitativ	-	o.B.	-	-	DIN 38404-B1/2
Geschmack, qualitativ	-	o.B.	-	-	Sensorik
Bodensatz, qualitativ	-	keiner	-	-	Sensorik
SAK bei 436 nm	m ⁻¹	< 0.05	0.05	0.5	DIN EN ISO 7887 C1
SAK bei 254 nm	m ⁻¹	1.6	0.1	-	DIN 38404-C3
Trübung, quantitativ	NTU	< 0.05	0.05	1	DIN EN 27027 C2
Geruchsschwellenwert (TON) bei 19,0 °C	-	1	1	3 (25°C), 2 (12°C)	DIN EN 1622
II. Physikalisch-chemische Kenngrößen:					
Wassertemperatur	°C	12.1	-	-	DIN 38404-C4-2
Lufttemperatur	°C	7.0	-	-	DIN 38404-C4-2
pH-Wert bei 9,3 °C	-	7.30	-	>6.5 und <9.5	DIN 38404-C5
Leitfähigkeit bei 25°C	µS/cm	673	-	-	DIN EN 27888 C8
Leitfähigkeit bei 20°C	µS/cm	603	-	2500	berechnet aus 25°C
Sauerstoff	mg/l	10.0	0.1	-	DIN EN 25813 G 21 o. EN 25814
TOC (Org. geb. Kohlenstoff)	mg/l	1.0	0.20	-	DIN EN 1484
DOC (Gelöster org. Kohlenstoff)	mg/l	-	0.20	-	DIN EN 1484
Freie Kohlensäure bei 10,2 °C	mg/l	35.1	0.5	-	berechnet aus kb8.2
Basekapazität bis pH=8.2	mmol/l	0.80	0.05	-	DIN 38409-H7-2-2
Säurekapazität bis pH=8.2 bei 10,2 °C	mmol/l	< 0.05	0.05	-	DIN 38409-H7-1-1
Säurekapazität bis pH=4.3 bei 19,0 °C	mmol/l	6.39	0.05	-	DIN 38409-H7-1-2
Gesamthärte (CaCO ₃)	mmol/l	3.5	0.1	-	berechnet als Calciumcarbonat
Gesamthärte	°dH	19.82	0.10	-	Titration oder DIN 38409-H6
Karbonathärte	°dH	17.9	0.1	-	berechnet aus ks4.3

Härtebereich: hart

Parameter	Dimension	Meßwert	Bestimmungs- grenze	Grenzwert	Meßverfahren
Kationen:					
Calcium	mg/l	102	0.5	-	DIN EN ISO 14911, ber. ü. Härte
Magnesium	mg/l	23.6	0.5	-	DIN EN ISO 14911
Natrium	mg/l	9.2	0.4	200	DIN EN ISO 14911
Kalium	mg/l	1.0	0.4	-	DIN EN ISO 14911
Eisen, gesamt	mg/l	0.006	0.005	0.2	DIN 38406-E 32-5
Mangan, gesamt	mg/l	< 0.002	0.002	0.05	DIN 38406-33
Aluminium, gelöst	mg/l	< 0.005	0.005	0.2	DIN EN ISO 12020
Ammonium	mg/l	0.02	0.01	0.5	DIN 38406-E5-1
Anionen:					
Nitrit	mg/l	< 0.005	0.005	0.5	DIN EN 26777 D10
Nitrat	mg/l	22.2	0.3	50	DIN EN ISO 10304-1 1995
Chlorid	mg/l	17.6	0.3	250	DIN EN ISO 10304-1 1995
Sulfat	mg/l	13.7	0.5	240	DIN EN ISO 10304-1 1995
Kationensumme		7.46	-	-	berechnet
Anionensumme		7.53	-	-	berechnet

Überlingen, 23. 5. 2011


(Dr. Robert Feierabend)

Übungen im September

Montag, 05.09. Bewegungsfahrten 7
Dienstag, 06.09. Gruppenführer
Edling / Steppach
Feuerschutzwoche
05.09. - 23.09. Leistungsabzeichen Wasser
jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus.



* * * * *

Dienstag, 13. September 2011, ab 19.30 Uhr
Monats-Stammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus

Ferienprogramm 2011 der Feuerwehren Edling und Steppach

Fast schon traditionsgemäß organisierten auch heuer die Feuerwehren Edling und Steppach, im Rahmen des Ferienprogrammes einen spannenden und lehrreichen Erlebnistag bei der Feuerwehr. Die Kinder und Jugendlichen konnten so für einen Tag mal so richtig „Feuerwehr-Luft“ schnuppern. Nach der Begrüßung ging es in kleinen Gruppen zum Programm. Die Kinder durften das gesamte Feuerwehrhaus besichtigen und bekamen dabei auch Einblicke, was noch so alles neben den Einsätzen und Übungen von den Feuerwehrleuten zu erledigen ist. Z.B. wurde erklärt, wie die Schläuche nach dem Einsatz gereinigt, getrocknet und wieder zusammengerollt und somit fertig für den nächsten Einsatz gemacht werden oder wie und wo die Atemschutzgeräte und masken gewartet und überprüft werden.



Eine weitere wichtige Station war „Keine Angst mit dem Feuerlöscher“ an der jedes Kind ein Feuer löschen durfte und so mit dem Umgang eines Feuerlöschers vertraut gemacht wurde.



Ganz spannend fanden die Kinder, dass Sie das Abseilgerät der Feuerwehr testen durften, das Auf- und Abseilen üben und so das Feuerwehrhaus und den Bolzplatz von oben anschauen konnten.



Auch die Fahrzeuge wurden ausgiebig besichtigt und erklärt. Die Kinder waren ganz erstaunt über die vielen verschiedenen Werkzeuge und Geräte, die sich in den Fahrzeugen befinden und mit denen ein jeder Feuerwehrmann vertraut sein muss.



Nach dem Mittagessen wurde es dann ernst oder besser gesagt so richtig spannend. Jetzt wurde wie im richtigen Feuerwehrleben auch der Ernstfall geprobt:



Ein Schuppenbrand wurde gemeldet. Mit Blaulicht und Martinshorn rückten die 27 Feuerwehrkinder zum Einsatzort aus. Dort mussten sie als erstes einen Hydranten suchen und eine Wasserversorgung (Schlauchleitung) aufbauen. Dann konnte kräftig gelöscht und anschließend zum Feuerwehrhaus zurückgekehrt werden.



Dort gab es noch so allerhand zu erledigen. Die Schläuche mussten gewaschen und zum Trocknen aufgehängt werden sowie die Fahrzeuge wieder einsatzbereit gemacht werden.



Zum Abschluss bekam noch jedes Kind ein Gruppenfoto und ein Fotobutton überreicht.



Vielen Dank an alle Mitwirkenden sowie der Firma Baustoffe Freiberger für die Bereitstellung des LKW's.

Die Feuerwehren Edling und Steppach

Wir beseitigen preisgünstig und mobil vor Ort:

Kratzer, Parkrempler und Autolackschäden

In Kotflügeln, Türen (unterhalb der Leiste) und lackierten Stoßstangen.

Wir lackieren Kratzer, nicht das Auto



www.autolack-repair.de



Autolack-Repair - Hart 7b - 83533 Edling Fon: 0151 / 54 838 873



Perfektion ist unser Maßstab!

- Fenster, Türen in Holz-, Kunststoff- u. Aluminium
- Insektenschutz nach Maß aus eigener Produktion
- Vollholz-, Parkett-, Laminatböden
- Rollläden aller Art
- Beschattungen

Telefon: 0 80 71 - 75 20

MM Bauelemente

Telefax: 0 80 71 - 91 39 77

Martin Maier

E-Mail: info@mmbauelemente.de

Staudhamer Feld 13

Internet: www.mmbauelemente.de

83512 Wasserburg

Garten- und Landschaftsbau Steinbauer



- Neuanlagen und Umgestaltung
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Erdarbeiten, Mauer- und Wegebau

Steinbauer Sascha; Tegernauer Straße 30; 83550 Emmering

Tel: 08039/902231; Mobil: 0172/5270514

garten-steinbauer@t-online.de



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse, Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Huber NISSAN Cup in Eiselfing

Huber NISSAN Cup
mit 14 Mannschaften
in Eiselfing

Kostenloser Trikot Satz
für die E-Jugend aus Edling.

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Eiselfing - 140 junge Fußballtalente aus der Region zeigten beim Huber NISSAN Cup, veranstaltet vom Nissan Autohaus Huber in Wasserburg, am Samstag, 24. Juli in Eiselfing was sie können. Das Besondere für alle teilnehmenden Vereine: Jeder Verein erhielt im Rahmen einer großen Sponsoringaktion einen kompletten Puma Trikotsatz vom Autohaus Huber.

Bei glücklicherweise beständigen Witterungsbedingungen stand neben dem tollen Preis für jeden Teilnehmer, natürlich auch der Turniersieg im Fokus der Mannschaften. In zwei Vorrunden spielten je 7 Mannschaften im K.O. Verfahren gegeneinander, bevor die vier Gruppensieger in spannende Finalspiele einzogen. In einem knappen Finale mit 7 Meter Schiessen zwischen dem TSV 1880 Wasserburg und dem TSV Schnaitsee, setzte sich Wasserburg letztendlich durch und durfte den Huber Wanderpokal mit nach Hause nehmen. Auch für die Eltern wurde wie gewohnt der alljährliche Elternwettkampf veranstaltet. Mit NISSAN Juke und Qashqai ging es für die begeisterten Trainer und Eltern ins Gelände rund um den Sportplatz - Langeweile kam daher in keinem Fall auf. Für den DJK-SV Edling reichte es zwar leider nicht bis ins Finale, jedoch freuten sich die Vereinsverantwortlichen und vor allem die Kids riesig über Ihre neuen schicken Trikots in den Vereinsfarben.

www.kultige-shirts.eu





SkodaAuto

NICHT VERPASSEN: HUBER LEICHTKAUFWOCHEN MIT TOLLEN AKTIONSANGEBOTEN

8 x Škoda Fabia Sommer Edition

z.B.: **Škoda Fabia** 1.2, 51 kW, 5-Gang (Kurzzulassung)

Da ist jede Menge für Sie drin:

Klima, ESP, get. Rückbank, Radio-CD Swing, ZV mit FB, elektrische Fensterheber, Fahrersitz höhenverstellbar u.v.m.

Sommer Edition Preis
bis 28%* gespart **10.990€****

**Nur bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchten laut Bedingungen ausgeschlossen davon sind die Marken VW, Audi und Seat.

monatlich 97€

Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 10.990 €, Anzahlung 2.198 €, Darlehensbetrag 10.547,67 €, Sollzins 3,45 %, Bearbeitungsentgelt 276,10 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 10.547,67 €, eff. Jahreszins 4,49 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 48, 47 Raten à 97 €, Schlussrate 6.005,12 €, 10.000 km jährlich, inkl. Ratenschutzversicherung, Arbeitslosenversicherung laut Bedingungen



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert 5,5, innerorts 7,3, außerorts 4,5, CO₂ Emissionen, kombiniert 128g/km.



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert 5,9, innerorts 8,0, außerorts 4,7, CO₂ Emissionen, kombiniert 139g/km.

7 x Škoda Fabia Combi Sommer Edition

z.B.: **Škoda Fabia Combi** 1.4 MPI, 63 kW, 5-Gang (Kurzzulassung)

Da ist jede Menge für Sie drin:

Klima, ESP, get. Rückbank, Radio-CD Swing, ZV mit FB, el. Fensterheber, Fahrersitz höhenverstellbar u.v.m.

Sommer Edition Preis
bis 25%* gespart **11.990€****

**Nur bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchten laut Bedingungen ausgeschlossen davon sind die Marken VW, Audi und Seat.

monatlich 107€

Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 11.990 €, Anzahlung 2.398 €, Darlehensbetrag 10.041,64 €, Sollzins 3,45 %, Bearbeitungsentgelt 301,25 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 11.505,51 €, eff. Jahreszins 4,49 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 48, 47 Raten à 107 €, Schlussrate 6.515,52 €, 10.000 km jährlich, inkl. Ratenschutzversicherung, Arbeitslosenversicherung laut Bedingungen

HUBER LEICHTKAUFWOCHEN MIT TOLLEN ANGEBOTEN

6 x Škoda Roomster Sommer Edition

z.B.: **Škoda Roomster** 1.2 TSI, 63 kW, 5-Gang (Kurzzulassung)

Da ist jede Menge für Sie drin:

Klimaanlage, 6 x Airbag, ESP, Alufelgen, PDC hinten, Tempomat, Sunset, DR, Radio-CD, u.v.m.

Sommer Edition Preis
bis 22%* gespart **14.450€****

**Nur bei Inzahlungnahme Ihres Gebrauchten laut Bedingungen ausgeschlossen davon sind die Marken VW, Audi und Seat.

monatlich 130€

Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 14.450 €, Anzahlung 2.890 €, Darlehensbetrag 12.104,76 €, Sollzins 3,45 %, Bearbeitungsentgelt 363,14 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 13.859,67 €, eff. Jahreszins 4,49 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 48, 47 Raten à 130 €, Schlussrate 7.743,56 €, 10.000 km jährlich, inkl. Ratenschutzversicherung, Arbeitslosenversicherung laut Bedingungen



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert 5,7, innerorts 7,1, außerorts 4,9, CO₂ Emissionen, kombiniert 134g/km.

Huber
„Das ist meist...“ Autohaus

Anton-Woger-Straße 7 ■ 83512 Wasserburg ■ Telefon: 0 80 71/92 07-0
Internet: www.zum-huber.de

*Gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten Serienmodell.

**"Feiern, wias seinen
Ursprung hod"
Gelebtes bayerisches
Brauchtum**



**Trotz schlechter Witterung viele Besucher
bei der Edlinger Kirta - Zenzn-Stadl begeistert Jung und Alt**

Edling - Eine große alte Original-Kirta-Hutsch'n nahm ihre Fahrt auf, der neu gegründete Verein der Böllerschützen aus Edling schoss ihr Salut und die Trachtlerjugend plattelte, dass auch der Boden in Schwingung geriet: „Respekt, des habt's prima gmacht.“ Großes Lob gab's von allen Seiten für gelebtes bayerisches Brauchtum des Edlinger Kirtavereins. „De Junga und de Oidn einfach gemeinsam: sie solln se zsammsitzn solln redn mitanand, solln feiern mitanand und fröhlich sei.“ Diesem Wunsch der engagierten Mitglieder vom Edlinger Kirtaverein wurde auch das große Fest an diesem Wochenende wieder gerecht. Trotz schlechter Witterung kamen wieder viele Gäste, als es wieder hieß zum vierten mal, zu feiern genau so, „wia's Tradition is“ nämlich am Namenstag des Kirchenpatrons und zur Weihe unserer Kirche. Zwei Tage lang ging's hoch her beim eigens hergerichteten Zenzn Stadl, der von allen Seiten auch diesmal wieder großes Lob als Veranstaltungsort erhielt. Stolz war Eigentümerin Susi Ober über so viel Begeisterung. Der alte Stadl bietet gleich auf drei Ebenen den perfekten Rahmen fürs zünftige Feiern.

Einen würdigen Rahmen bot der Gottesdienst, der ganz im Zeichen des Festtages gestaltet wurde und der anschließende Kirchenzug mit den zahlreichen Fahnenabordnungen, der sich anschließend von St. Cyriakus zum Zenznstadl bewegte, wo die „Kloa Blossmusi“ den musikalischen Rahmen übernahm. Die Böllerschützen aus Edling schossen ihr Salut und es gab kräftigen Applaus für die Jugendgruppe des Wasserburger Trachtenvereins, die mit traditionellen bayrischen Aufführungen vom Schuaplattln bis zum Dirndldrahn zeigte, wie's der Brauchtum in Bayern ist. Und die beliebte Band „Huraxdax“ verstand es, jung und alt auch musikalisch zusammenzuführen - von der Polka bis zum Rock'n Roll. Dass es zwei Tage lang an kulinarischen Kirta-Genüssen nicht mangelte, davon konnten sich alle überzeugen, die gekommen waren. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön vom Veranstalter, dem Kirtaverein Edling, an alle Gäste, an die Gestaltung der Kirche sowie an alle Fahnenabordnungen, dem Böllerschützen und vor allem an Susi Ober, die den Veranstaltungsort auf'n „Zensen-Hof“ zur Verfügung stellt und natürlich an alle fleißigen Helfer während der Festtage sowie bei den Vorbereitungen vorher und den Aufräumarbeiten nachher.

Der Kirtaverein Edling möchte sich bei allen Gästen, Mitgliedern und Helfern für den Arbeitseinsatz bei unserem diesjährigen Kirtafest 2011 recht herzlich bedanken. Bewies doch das Kirtafest in Edling einmal mehr: Ohne so viel ehrenamtliches Engagement wäre so etwas gar nicht möglich. Eine gelungene Veranstaltung „vo de Junga und de Oidn gemeinsam ...“

Bis zum nächsten Kirta 2012 im Zenzn-Stadl !! rd.



Geburtstagsständchen für Altbürgermeister

**Mit einem Geburtstagslied
und verschiedenen rumänischen Volksliedern
gratulierten 16 rumänische Waisenkinder,
die derzeit Ferien bei Luise Fichtl und verschiedenen
anderen Gastfamilien machen, Herrn Schnetzer
zum 80. Geburtstag.**

**Er freute sich sehr darüber und bedankte sich ganz
gerührt für die Darbietungen.**

Der Verein Hilfe für rumänische Waisenkinder wird seit vielen Jahren immer wieder sehr großzügig von der Familie Schnetzer unterstützt. Die Kinder und Jugendlichen nahmen gerne die Gelegenheit wahr, sich einmal persönlich zu bedanken, abschließend sang einer der Buben mit seiner wirklich schönen Stimme noch das Lied „wir sind alle Brüder“, dann mußte nach einem kleinen Imbiss auch schon wieder Abschied genommen werden.

Anlässlich seines Geburtstages hat Herr Schnetzer auf persönliche Geschenke verzichtet und dafür zu Gunsten der rumänischen Kinder eine Spardbüchse aufgestellt.

Dafür ganz herzlich „vergelts Gott“.

www.ks-OnlineDruck.com
we print 4 you

Flyer · Falzflyer · Visitenkarten · Briefpapier · Briefumschläge
Blocks · Plakate · Banner · Planobogen · Beilagen
Rollups/Displays · Kunstdrucke Postkarten · Eintrittskarten
Wandplaner · Citylight · Stempel · Spezialanfragen

www.kultige-shirts.eu

Entlassfeiern der 9. Klassen

"Wege entstehen beim Gehen"

Mit diesen Worten begrüßte Rektorin Eva-Maria Raab die Entlassschüler und deren Eltern zu der Entlassfeier der 9. Klassen der Franziska-Lechner-Schule



Edling. Jeder Schüler sei ein Wanderer. Wege sind mal steinig, mal steil oder eben, kurvig oder gerade. Sie bot den Schülern drei mögliche Wegentscheidungen an. Der erste entstünde durch das Nachdenken. Der sicherlich leichteste wäre der der Nachahmung, während der dritte Weg der schwierigste Weg ist, aber die größten Chancen böte. Das ist der Weg der Erfahrungen. Nur wer seinen eigenen Weg mit allen Erfahrungen mit Fehlern und gut Gelingenem geht, der kann seinen eigenen Weg finden und gehen.

Grüße von der Gemeinden Edling, Pfaffing und Albaching und des Schulverbundes überbrachte erster Bürgermeister Matthias Schnetzer. Er versetzte die Zuhörer nochmals in die Entwicklungsjahre eines Schülers und empfahl den Zuhörern, offen und neugierig für neue Möglichkeiten zu bleiben. Das Wissen, hob er hervor, ist der Schlüssel zum Fortkommen und Erfolg. Auf sehr humorvolle Art beschäftigte sich die Elternbeirätin Hildegard Wimmer mit dem „Ernst“ des Lebens. Dabei fragte sie die Anwesenden, wie so ein Ernst ausschauen könne und welche Eigenschaften dieser Ernst haben müsse. Bevor die Schüler entlassen wurden, wurden die fünf Streitschlichter und die zwei Schulsprecherinnen Melissa Reif und Natalie Baumann geehrt. Die beiden Klassenleiter der 9. Klassen Petra Artmann und Konrektor Wolfgang Baumann überreichten die Zeugnisse.

Jahrgangsbester wurde Alexander Seidl. Ihm folgte Melissa Reif und Nico Reile. Untermalt wurde die Entlassfeier von der Lehrer-combo mit dem „Baustellenstomp“, mit dem Schullied der 3. Klasse „Mir ham a neis Schulhaus“ und von Till Stecker „Heute hier - morgen dort“. Rektorin Eva-Maria Raab bedankte sich bei allen Lehrkräften, beim Berufseinstiegsbegleiter Richard Helm, bei dem Elternbeirat, bei Frau Bartesch für das leibliche Wohl und bei den Reinigungskräften. Eben bei allen, die mitwirkten, dass dieses Schuljahr so ein großer Erfolg war.



Jahrgangsbester Alexander Seidl (rechts),
Jahrgangszweite Melissa Reif (mitte)
und Jahrgangsdritter Nico Reile (links)

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser
Eichenweg 1 Falkenweg 3
83567 Stadt 83533 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Wir suchen:

Metzgereiverkäuferin

Arbeitszeit Samstags
und evtl. Urlaubsvertretung

Bäckerei Berndl

Hauptstr. 12
83533 Edling

Tel. 08071/ 2737



Fliesen - Platten Mosaikverlegung

C. Bamminger

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36
83533 Edling

Telefon: 0 80 71 - 58 06



Büro- und Schulbedarf



akzente.

Geschenke • Accessoires

Aktuell zum Schulanfang 2011

Sie bringen uns Ihre Bedarfsliste und wir stellen für Sie zeitsparend und unkompliziert die komplette Schulausstattung zusammen.



Nutzen Sie
unser Angebot
und Sie erhalten
einen Rabatt
von **15%**

Bei uns sind Sie genau richtig!

Rabatt-Aktion nur bei
Komplett-Listen gültig.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Rita Köstner - Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling (im ElektroPark)

Telefon: 0 80 71 - 9 20 680 Fax: 08071 - 920681

med. Fußpflege & Wellness

83533 Edling
Hochfellstraße 5a

Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Mobil: 01 72 / 9 08 20 66

Für Berufstätige ist die Praxis
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche

Unser
Service
macht den
Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt,
die Antenne hundst
oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und
zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner
TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

Neueröffnung

Staudengärtnerei Christian Müller

winterharte Blütenstauden, Ziergräser, mehrjährige Kräuter und Heilpflanzen
aus eigener Bio-Produktion

Lebendige Vielfalt für Ihren Garten
500 verschiedene Arten und Sorten
Robuste und gesunde Pflanzen
Kompetente Beratung
Besonderheiten und Raritäten
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Eschlbach 158, 83539 Pfaffing

Öffnungszeiten 2011
Dienstag und Freitag 9.00 - 19.00 Uhr
Samstag 9.00 - 16.00 Uhr
Geschlossen 30. Sept./1. Okt.

Telefon 08076/8857229
Mobil 0176/20147056
email info@stauden-mueller.de
web www.stauden-mueller.de



Pelletservice

à la HOLZ ARENA

Die Energie einer Tasse Pellets reicht
für 50 Tassen heißen Kaffee

Bequem nach Hause geliefert

Zur Vereinbarung eines Liefertermins
rufen Sie uns bitte unter
08031 / 400 76 02 an.



JETZT GLEICH
BESTELLEN
UNTER
08031 4007602

als Sackware zu je 15 kg abgefüllt

Praktisch und sauber verpackt zum Mitnehmen.

Die Pellet-Tankstelle

- * einfach zu bedienen
- * ab 10 kg (Mindestabnahme)
- * abgefüllt in BigBags
- * oder Ihrem eigenen Behälter



www.HOLZARENA.de

Rosenheimer Str. 49 · 83059 Kolbermoor · Tel. 08031 / 400 76 02



**Volksmusik aus Wasserburg:
Erinnerungen an Christl Arzberger**

Samstag, 24. Sept. 20 Uhr im Krippnerhaus

Im September jährt sich zum 10. Male der Todestag des bekannten und beliebten Wasserburger Volkssängers und Musikanten Christl Arzberger. Aus diesem Grunde laden die Familie Arzberger und Freunde am **Samstag, den 24. September um 20 Uhr** zu einem Volksmusikabend im Krippnerhaus in Edling ein.

Das Singen und Musizieren unter der Überschrift „Erinnerungen an Christl Arzberger“ gestalten neben der Wasserburger Hackbrett- und Geigenmusik die Herzog Flötenmusik und die Stockerer Sängerinnen, lange musikalische Wegbegleiter Arzbergers.

Christl Arzberger hat die Hackbrett- und Geigenmusik vor 62 Jahren als junger Geiger und Gitarrist gegründet und bis zu seinem Tode mit viel Talent und Einfühlungsvermögen geleitet und mit ihr Konzerte in Bayern und Österreich gestaltet.

Durch das Programm des Erinnerungsabends führt der langjährige Harfenist der Gruppe, Bert Lindauer. Zu dem Abend werden auch viele ehemalige Mitspieler der Musik Arzbergers erwartet.

KVV: Unifoto in Wasserburg, Tel. 08071/3013
VR Bank Edling, Tel. 08071/92990.

**Liebe Sternschnuppe - Fans
wir fahren zum**

**Ristorante Allegro
Das philharmonische Musical
für die ganze Familie**

Uraufführung am **Sonntag, 09. 10. 2011 um 15 Uhr**
in der **Münchner Philharmonie (Gasteig)**

Margit Sarholz und Werner Meier haben eigens für die **Münchner Philharmoniker** ein Bühnenstück für großes Orchester entwickelt.

In diesem turbulenten Musical wird gespielt, gesungen und getanzt. 8 Schauspieler, 80 Musiker und ein Dirigent servieren bekannte Leckerbissen aus der Sternschnuppe - Liederküche in neuen klassischen Arrangements.

Ein musikalisches Schlemmer - Menü für alle Genießer von 5 bis 105 Jahren.

Kinder 9 € / Erwachsene 20 €

Dazu kommen noch 9 € / Person für den Bus

Wir haben noch ein paar Plätze frei!

Kartenbestellungen bitte bei Maria Hiebl, Tel. 08071 4381
oder Sabine Hinrichs Tel 08071 95757

Kinder nur in Begleitung Erwachsener!

**Ferienprogramm des Aktionskreises
am 09. August im Krippnerhaus.**

Mit großer Begeisterung haben die Kinder die von Max Dietrich gesammelten und teilweise selbst angefertigten Spiele oftmals mehrmals durchgespielt. Darunter war auch ein altes römisches Würfelspiel garantiert 2000 Jahre alt.



Huber

Tel: 0 80 71 - 920 400
Fax: 0 80 71 - 920 40 20



Südtirol / Törggelen 22. - 23.10.11
Busfahrt, 1x Ü / HP, Törggelen **nur 99,-€**

Kroatien

Jede Woche, 7x Übern. / ÜF **ab 224,-€**

Spanien

Jede Woche, 7x Übern. / HP **ab 175,-€**

Italien

Jede Woche, 7x Übern. / ÜF **ab 294,-€**

uvm.

**Fordern Sie gleich noch
unser Programm an.**

www.huber-wasserburg.de

Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

Abschiedsfeiern im Kindergarten Hänsel und Gretel

Zum Ende des Kindergartenjahres 2010/2011 wurde Kinderpflegerin Stefanie Winhart nach fünfjähriger Tätigkeit in einer feierlichen Runde von den Kindern, Eltern und Kolleginnen verabschiedet. Frau Winhart wird sich in nächster Zeit ihrer persönlichen Weiterbildung widmen. Für Ihr Engagement im Kindergarten und Ihre kreative Unterstützung bei den Aktionen des Elternbeirats danken wir ihr ausdrücklich und wünschen ihr für die berufliche und private Zukunft alles Gute.

Den zukünftigen Schulkindern wurde der Abschied vom Kindergarten in diesem Jahr auf besondere Weise „versüßt“: Mit den Erzieherinnen ging es auf einen Reiterhof ein besonderes Erlebnis am Ende der Kindergartenzeit. Auch den Schulkindern wünschen wir auf ihrem Weg viel Erfolg.

Der Elternbeirat im Kindergarten Hänsel & Gretel



Heizung - Sanitär - Haustechnik



HSH
GmbH
Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

Robert Huber
Installations- und Heizungsbaumeister

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?
Sie wollen Ihr Bad renovieren?
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?
Dann rufen Sie uns an !

e-mail: info@hsh-haustechnik.de www.hsh-haustechnik.de
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281
Handy: 0173/8702160



KONRAD RADLMAIR
RECHTSANWALT & STEUERBERATER
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



Recht, gut beraten.

Steuern. Recht. Betriebswirtschaft. Drei Themen. Ein Weg. Ein Partner.
Für Unternehmen aller Rechtsformen, Existenzgründer und Privatpersonen.

- Steuererklärungen und Jahresabschlüsse
- Firmen- und Lohnbuchhaltungen
- Betreuung von Betriebsprüfungen und Finanzgerichtsverfahren
- Unternehmensnachfolge zukunftsichernd gestalten
- Vertragsgestaltung wirtschaftlich und steuerlich optimieren
- Finanzierungen und Creditsituationen begleiten
- Schwierige Geschäftssituationen meistern
- Profitieren Sie von unserer Erfahrung in der steuerlichen Betriebsprüfung und Wirtschaftsprüfung
- Einkommenssteuererklärungen
- Übergaberegelungen
- Steuerliche Prüfung notarieller Entwürfe
- Rat in besonderen Lebenssituationen

BIRKENSTRASSE 15 - D-83533 EDLING - WWW.STB-RADLMAIR.DE
TEL: 08071-921606 - FAX: 08071-921608 - E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE



Tanzspaß bei den Tanzmäusen Kindertanzen in Edling

Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes.

In unseren Gruppen bieten wir eine ganzheitliche Förderung von Körper Seele und Geist an. Optimal ist hier die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind. Geschichten und Märchen helfen den Kindern neue Bewegungsformen zu entdecken.

Die Tanzmäuse des TC Inn-Casino starten ihren Unterricht nach den Sommerferien wieder in der Edlinger Turnhalle. Im Herbst stehen pünktlich zu Halloween neben lustigen Zauber, und Hexentänzen die Tanzgeschichten von Petterson und Findus im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen. **Schnuppern dürfen am 26.09.11 in Edling alle interessierten Kinder.** Auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen mit uns zu zaubern, sind herzlich willkommen. Die Schulkinder der 1. - 3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Auch hier wird es im Herbst gespenstisch.

Ab dem neunten Lebensjahr wird es bei uns sportlich. Die Kinder steigen in die Lateintänze ein. Kinder die Interesse haben das Tanzsportabzeichen zu machen werden in besonderen Gruppen darauf vorbereitet. Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	montags	15.45 - 16.30 Uhr	Edling
6 - 9 Jahre	montags	16.30 - 17.15 Uhr	Edling
10 - 14 Jahre	montags	17.15 - 18.00 Uhr	Edling
12 - 15 Jahre	montags	18.00 - 18.45 Uhr	Edling

Weitere Informationen:

TC Inn - Casino e.V. Telefon: 08071/93470
www.tanzzentrumheinz.de

Freiling er
Computer Systeme



Computer ☐
Software ☐
Netzwerke ☐
Multimedia ☐

Neu- und Gebrauchtgeräte

Martin Freiling er ☐ Breitbrunn 3 ☐ 83533 Edling
Tel.: 0 80 71 64 33 ☐ Fax: 0 80 71 18 33

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Mit unserer Privat-Haftpflichtversicherung geht die Freundschaft nicht zu Bruch.



**Was auch kommt.
Zählen Sie auf uns!**



Sie haben Fragen? Dann freue ich mich auf Ihren Anruf:
HDI-Gerling
Generalvertretung

Peter Holzinger
Versicherungsfachmann BWV
Am Burgfrieden 1
83512 Wasserburg am Inn
Telefon 08071 9226102

peter.holzinger@hdi-gerling.de
www.hdi-gerling.de



Josef Bacher

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

Küchen	Einzelmöbel
Eckbänke	Reparaturen
Wohnzimmer	Restauration
Schlafzimmer	Fenster u. Türen

**Jedes Stück ein Meisterstück
von Ihrem Innungsschreiner**



SCHREINER
HANDWERK
BAYERN



Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

Achtung!

In der Ferienzeit
von 1. Aug. bis 12. Sept. 11
geänderte
Öffnungszeiten:

Montag-Samstag
9 - 12.30 Uhr



elan fitness

Am Aussichtsturm 5
83512 Wasserburg a. Inn
über EDEKA Singer

Tag der offenen Tür!

am 27. August 2011

STARTPAKET
im Wert
von 150,- €
für **0,- €**

bis zu **3** Monate
Gratis
trainieren!

...als sich später in den **Hintern beißen!**

FITNESS / CARDIO

Gerätepark der neuen Generation
Life Fitness und Hammer Strenght

KURSE für Jedermann

über 25 verschiedene Kurse in großzügigen Räumen
u.a. Spinning, Yoga, Pilates, Latin Moves, Zumba, Pump

WELLNESSBEREICH

mit Sauna, Dampfbad, Infrarotkabine, Solarien,
separatem Ruheraum / Außenbereich

KINDERBETREUUNG im Kids-Club **KOSTENLOS**

Sie sind noch an ein Studio gebunden? – kein Problem, wir übernehmen diese Mitgliedschaft!!

Mehr Infos unter: **08071 / 59 76 58**

Öffnungszeiten
Mo - Fr: 08.00 - 22.00 Uhr
Sa: 09.00 - 20.00 Uhr
So: 09.00 - 18.00 Uhr

Wir bedanken uns bei unseren Edlinger Mitgliedern für die gute Zusammenarbeit und freuen uns auf ein Wiedersehen in unseren neuen Räumen.



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

VERSCHIEDENES

Zu vermieten - ab 01.11.2011 in Edling,
DHH in ruhiger Lage, ca. 156 m²,
gehobene Ausstattung, mit 2 Bäder und Gäste WC,
Garage, Stellplatz, Garten mit Gartenhaus
und Terrassenüberdachung
1100.- Euro + NK und Kaution
Telefon: 08092-88811

Suche angenehme Mieter!
Wohnung 80 qm, 3 Zimmer, 1. Stock, Balkon, Stellplatz
in Edling "Wohn-Residenz" zu vermieten.
Telefon: 0170-6866374 ab 18.00 Uhr

Berufstätiges Ehepaar sucht zur Unterstützung
14 tägig eine Reinigungskraft für den privaten Haushalt.
Tel. 08039-909117

SUCHE

Alleinstehende Frau sucht 2-Zimmer
Erdgeschosswohnung in Edling
Telefon: 08071-903821

ZU VERKAUFEN

Herren-Fahrrad, 3-Gang Schaltung, gut erhalten (Marke
Staiger) 60.- Euro
Verschiedene Wachsfiguren, Teller,
Weihwasserkessel etc. billig abzugeben.
Telefon: 08076-8325

Garagenflohmarkt am Samstag, 3.9.11
von 9.00 - 13.00 Uhr in Edling Bgm.-Stephan-Weg 5
Telefon: 08071-3930

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter
WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63

IN SACHEN DRUCK

- Werbegratik Satz & Layout
- Drucksachen Briefköpfe, Formulare, Prospekte
- Visitenkarten Geschäftlich oder Privat
- Fahrzeugbeschriftungen
- Boutafeln - Werbeplänen
- Schilder - Magnetschilder

GRAFIK Hochhaus 26
83533 Edling

WAGNER
Ihr Werbepartner

Attraktive Preise - schnell & zuverlässig
auch bei geringeren Mengen.

- NEU - STEMPEL ALLER ART

Telefon (0 80 71) 92 41 54 Fax: (08071) 92 41 55 Mobil-Tel. (0151) 42634153

Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____



Seniorenachmittag

Zum ersten Seniorenachmittag nach der Sommerpause
am Donnerstag, den 15. September 2011
sind alle Senioren/Seniorinnen recht herzlich ins
Krippner-Haus eingeladen. - **Beginn 14:00 Uhr** -

Termine Seniorengymnastik
jeweils Montags von 14:30 Uhr - 15:30 Uhr
im Krippnerhaus.

Wir haben im September Urlaub.
Nächste Seniorengymnastik Montag, 10.10.2011.

Wer Lust und Freude an Bewegung unter
Gleichgesinnten hat, ist jederzeit willkommen.

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zum ersten vergnüglichen Nachmittag nach der Sommerpause
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

Dienstag, den 13. September 2011

von 13:30 Uhr - 16:00 Uhr ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des
Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Heizöl-Maßen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

Für Blumen

Gibt es immer einen Grund

Schauen Sie doch mal rein zu uns

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den
„Nachrichten aus der Gemeinde Edling“ einverstanden

Herr Sylvester Eberl

Breitmoos 4

zum

am 15.09.2011

70. Geburtstag

Herr Bernd Adler

Albachinger Str. 19

zum

am 18.09.2011

70. Geburtstag

Frau Marianne Schaller

Kard.-Faulhaber-Str. 8

zum

am 23.09.2011

70. Geburtstag

Frau Hildegard Huber

Schellwieser Str. 2

zum

am 23.09.2011

70. Geburtstag

Frau Maria Stiglbauer

Bgm.-Huber-Str. 3 A

zum

am 09.09.2011

75. Geburtstag

Herr Joachim Wünsch

Rotwandstr. 14

zum

am 22.09.2011

75. Geburtstag

Frau Anita Stern

Tulpenstr. 1

zum

am 10.09.2011

75. Geburtstag

Frau Hedwig Knippel

Hochstaufenweg 18

zum

am 25.09.2011

80. Geburtstag

Frau Maria Obermaier

Untersteppach 1

zum

am 20.09.2011

85. Geburtstag

Herr Petrus Schuster

Pfaffinger Str. 16

zum

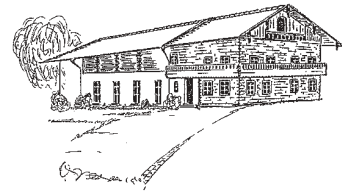
am 18.09.2011

85. Geburtstag



September 2011

- Di. 06.09. Kaffeekranzl im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 07.09. CSU-Stammtisch bei „Amedeo“
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband-Edling)
- Sa. 10.09. Schützenausflug laut Einladung
(SG 1887 Staudham e.V.)
- Di. 13.09. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippnerhaus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 13.09. Spielenachmittag für Senioren
im Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 15.09. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 15.09. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr. 16.09. - 3-Tagesfahrt nach Schlögen / Oberösterreich
So. 18.09. 07.00 Uhr Abfahrt an der Gemeinde
(Veteranen- und Reservistenkameradschaft
1892 Edling e.V.)
- Di. 20.09. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippnerhaus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 21.09. Anfertigung eines Türkranzes
20.00 Uhr im Krippnerhaus
(Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.)
- Fr. 23.09. Anfangsschießen (allgemein)
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 23.09.- 3-Tagesfahrt nach Schlögen / Oberösterreich
So. 25.09. 07.00 Uhr Abfahrt an der Gemeinde
(Veteranen- und Reservistenkameradschaft
1892 Edling e.V.)
- Sa. 24.09. Erinnerungen an Christl Arzberger
20.00 Uhr Krippnerhaus
Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.
- Mo. 26.09. Anfangsschießen (Schüler, Jugend)
18.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Di. 27.09. VHS Tanzen ab Lebensmitte im Krippnerhaus
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Fr. 30.09. Anfangsschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 01.10. Weinfest im Pfarrheim (Pfarrgemeinderat)
20.00 Uhr (Erlös für die Renovierung des Pfarrheims)



Strick - Hoagarten

Sommerpause im Hoagarten!

Nächster Termin 12. Oktober 2011,
19.30 Uhr im Krippnerhaus.

PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen
und Änderungen



Enzianstr. 8
83533 Edling

Tel. 08071-95870

grillabend *bei schönem wetter*
jeden donnerstag

unser beliebter grillabend mit großem salat-
und beilagenbuffet und köstlichkeiten vom
lamm, rind, schwein, pute und fisch
"all you can eat!" nur € 13,90 pro person

scampi - essen

jeden dienstag

0,5 ltr. müller thurgau, salat, knoblauch-
baguette, kartoffeln, nudeln und gemüse
nur € 24,90 für 2 personen

candle light liebesmenü

jeden montag ab 18.00 uhr

in vier gängen geht die liebe durch den magen
nur € 19,80 pro person

urlaub

von 05.09.2011 - 08.09.2011
&
von 14.09.2011 - 22.09.2011



wirtshaus
kalteneck

fam.
steinacker
christopher str. 16

83544 albaching

telefon:
0 80 76 / 255
telefax:
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:
11.00 - 1.00 uhr
so 10.00 - 1.00 uhr
mittwoch ruhetag

Da Huawa, da Meier & I

am 30.04.2012 im Festzelt in Untersteppach

Karten sind ab 01.09.2011 erhältlich
bei allen Geschäftsstellen der Sparkasse Wasserburg,
auf www.sparkasse-wasserburg.de (ticketservice)
oder unter der Ticket-Hotline 08071/ 101-129.

Edlinger Gartler unterwegs

Während vor 28 Jahren mit einem Sonderzug zur Dehner's Frühlingsblumenschau und bei Schneetreiben zurück gefahren wurde, machten sich am 16. Juli 80 Vereinsmitglieder mit dem Bus und bei idealem Wetter nach Rain am Lech auf. In Höhe Augsburg gab es wieder das bekannte Gartlerfrühstück, um dann gestärkt gegen 10.00 Uhr vor dem Blumenpark Dehner anzukommen. Was gab es hier nicht alles zu bewundern: wunderschöne Rabatten, eine Blumenuhr und vor allem der Naturlehrgarten. Hier lud Vögelgezitscher zum Verweilen ein bevor man weiter zur Wassertreppe ging, die sich ein Brautpaar als Hintergrund für die Fotoaufnahmen ausgesucht hatte. Natürlich durfte ein Besuch im Gartencenter nicht fehlen und mancher kam mit einem Mitbringsel heraus. Während sich einige in der Dehner-Gastronomie stärkten, gingen andere entlang der Wallanlagen in die Stadt, besichtigten die Stadtpfarrkirche Johannes der Täufer und ließen sich das Mittagessen in einem der Gasthäuser schmecken. Pünktlich waren alle wieder bei den Bussen und fuhren dann weiter nach Kloster Scheyern. Auf dem Weg dahin entdeckte man nicht nur Spargelfelder sondern auch Hopfengärten. Im Benediktinerkloster Scheyern beeindruckte die Basilika mit den Deckengemälden, die u.a. die Himmelfahrt und Krönung Mariens darstellten. Durch den Kreuzgang kam man in die Johanniskapelle, die im Renaissancestil erneuert wurde, als Bayern 1623 zum Kurfürstentum erhoben wurde und in die Königskapelle mit seinem geschnitzten Flügelaltar. Noch viel mehr wäre zu bewundern gewesen, hätte nicht schon eine Einkehr im Biergarten gelockt. Unter den Bäumen ließ man sich die Brotzeit oder Kaffee und Kuchen schmecken und hatte Zeit sich zu unterhalten. Wer wäre nicht gerne geblieben, als dann vor der Klosteranlage ein Orchester für das abendliche Konzert zu üben begann. So aber stiegen wir wieder in die Busse ein und kehrten müde aber zufrieden nach Edling zurück. Danke an alle, die zum Gelingen dieses Ausfluges beigetragen haben und an SIE, die mitgefahren sind.



Wir binden einen Türkranz

Auch dieses Jahr bietet der Gartenbauverein wieder einen Kurs an, bei dem Sie unter Anleitung einen Türkranz anfertigen können. Bitte bringen Sie - wenn möglich - außer einer Gartenschere und Binddraht auch Grünmaterial wie Thujen, Efeu, Buchs und Beeren (Hagebutten, Feuerdorn usw.) und Trockenblumen mit. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen. Natürlich sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen.

Bitte melden Sie sich bei Familie Kirmaier unter der Telefonnummer 08076-887702 ab 19.00 Uhr oder unter 08071-6195 an.

Unkostenbeitrag: 2.- €

Termin: Mittwoch, 21. 09. um 20.00 Uhr im Krippnerhaus

Stefan Färber
Brandstätt 4a
83533 Edling

Färber

- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

Telefon: 08076/9688
Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

SERVICEPARTNER

SP: Kainz

Audio, Video, TV, Hausgeräte

Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

**Roßhart 12
83533 Edling**

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER



SPORT - REPORT

Fußballjunioren

Edlings Fußballjunioren stehen vor neuer Saison

Nachwuchsarbeit im DJK-SV Edling bedeutet nicht nur die Vermittlung von fußballerischen Fähigkeiten. Der sportliche Erfolg steht dabei nicht im Mittelpunkt; vorrangig sollen Spaß an der Gemeinschaft und andere soziale Werte, wie der des DJK-Leitbildes „Sport um der Menschen willen“, vermittelt werden.

Wie ist es mit der Nachwuchsarbeit für die Mädchen- und Bubenteams in der neuen Saison bestellt? Zunächst sollen die männlichen Nachwuchsteams vorgestellt werden.

A-Junioren (Jahrgänge 1993, 1994)

Im Vorjahr wurden die Schützlinge von Wolfgang Schex und Uwe Grössl souverän A-Juniorenmeister in der Kreisklasse. Mit nahezu unverändertem Team möchte der Kader nun in der nächsthöheren Kreisliga antreten und wieder das bestmögliche herausholen. Das Umfeld und das Talent der Spieler lassen auch heuer wieder eine gute Saison erwarten. Die Trainingseinheiten finden am Montag und am Mittwoch im Lindenpark um 19.00 Uhr statt.

B-Junioren (Jahrgänge 1995, 1996)

Seit der F-Jugend wird der Stamm der heutigen B-Junioren von Toni Baumgartner und Stefan Eck betreut. Das bewährte und erfolgreiche Trainerteam wird nunmehr von Matthias Adler unterstützt. Das Erreichen von Finalrunden in Pokalwettbewerben auf Kreis- und Bezirksebene und Top-Platzierungen in der Kreisliga sowie die erfolgreiche Teilnahme an Oberbayern-, Diözesan- und Kreismeisterschaften in der Halle belegen seit Jahren, dass der sportliche Werdegang kontinuierlich nach „oben“ geht. Montags und mittwochs können die Kiebitze um 18.45 Uhr dem Training beiwohnen.

C-Junioren (Jahrgänge 1997, 1998)

Die Kreisklassenmannschaft unserer C-Junioren befindet sich leider immer noch auf Trainersuche (Stand: 16. August 2011). Obwohl die jungen Nachwuchskicker sportlich Perspektiven aufweisen, konnte noch kein qualifizierter Trainer gefunden werden. Jugendleiter Michael Kastner, Handy 0170 2154523, ist für entsprechende Bewerbungen dankbar. Eine Trainingsmöglichkeit wird voraussichtlich am Montag und am Mittwoch um 17.30 Uhr gegeben sein.

D-Junioren (Jahrgänge 1999, 2000)

Die Alterskategorie D-Junioren wird heuer drei Teams anbieten. Die meist etwas älteren D1-Junioren von Michael Huber und Manfred Trautbeck trainieren am Dienstag um 17.15 Uhr im Lindenpark und am Donnerstag zur gleichen Zeit im Ebrachstadion auf dem Nebenplatz. Die Jungs haben bereits eine gute Saison in dieser Altersklasse verbracht. Der D2-Kader des Trainertrios Miller/Gülenay/Obendrauf wurde dagegen im letzten Jahr noch Vizemeister einer E-Juniorenspielrunde und rückte jahrgangsbedingt nahezu geschlossen in die Alterklasse „D“ auf. Training ist im Lindenpark am Montag, 17.45 Uhr, und am Freitag um 16.30 Uhr. Beide Teams werden auf Großfeld die Spiele bestreiten. Das D3-Team entstammt überwiegend dem E2-Juniorenteam der Vorsaison und wird unter der Betreuung von Michael Huber und Gerhard Schex auf Kleinfeld in das neue Spieljahr gehen. Training ist am Dienstag um 17.15 Uhr im Lindenpark und am Donnerstag um 17.15 Uhr im Ebrachstadion/Nebenplatz.

E-Junioren (Jahrgänge 2001, 2002)

In der E-Juniorenkategorie (Kleinfeld) betreut das Trainerteam Ernst Weinzierl und Matthias Machl eine Mannschaft. Trainiert wird einmal die Woche am Dienstag um 17.00 Uhr im Ebrachstadion auf dem Nebenplatz. Die guten Erfolge in der Frühjahrsrunde der F-Junioren werden von dem soeben in diese Altersklasse aufgerückten Team sicherlich fortgeführt. Das bewährte Trainerteam steht gleichermaßen für die Vermittlung von Spaß an der Freude beim Fußball!

F-Junioren (Jahrgänge 2003, 2004)

Für die F-Junioren wird wieder Reinhard Möchel und seine Tochter Anja Reil am Mittwoch um 17.30 Uhr auf dem Bolzplatz am Feuerwehrhaus das Training übernehmen. Das Trainergespann konnte in der Vorsaison bestens die Motivation für den Fußball vermitteln; die ersten Erfolge im Punktspielbetrieb zur Vermeidung von Leistungsdruck wurden keine offiziellen Tabellenstatistiken geführt - konnten sich dabei sehen lassen.

G-Junioren (Bambini, Jahrgang 2005 und jünger)

Auch für die ganz Kleinen ist natürlich wieder Fußballspaß geboten. Jugendleiter Michael Kastner selbst wird mit Dominik Huber aktiver Spieler der Herrenmannschaft - die Betreuung am Mittwoch um 16.00 Uhr auf dem Bolzplatz am Feuerwehrhaus übernehmen. Neben der Vermittlung von Ballgefühl, Ballspielen und ersten fußballerischen Grundlagen sollen koordinative Übungen wichtiger Bestandteil des Trainingsprogramms sein. Gelegentliche Freundschaftsspiele werden die Jungs letztendlich auf die Fährte der ganz großen Spieler bringen.

Jedes Mädchen oder jeder Bub der Spaß am Fußballspiel haben könnte- ist herzlich zu einem Schnuppertraining eingeladen. Spielpläne, Kontaktdaten und Trainingsmöglichkeiten können der Internetseite des DJK-SV Edling unter www.djk-sv-edling.de entnommen werden. Gerne gibt auch Jugendleiter Michael Kastner, Handy Nr. 0170 2154523, oder sein Stellvertreter Robert Miller, Tel. 08071/95440, weitere Auskünfte.

KantenRoller®

Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling 

Radler Herbstfest

Sa 17.09. MTB "Seilbahn-Tour Steinplatte"

Sa 08.10. MTB "Kössen-Unterberghorn-Bärenhütte"

Sa 15.10. MTB "Loferer-Alm-Runde"

Sa 22.10. MTB "Westendorf-Brechhornhaus"

jeden So, 10:00 Uhr, Rennrad-Treff am Rathausplatz



Vormerker: Wintersport-Flohmarkt 29.10. Lindenpark

Nähere Infos zu den Touren, Treffpunkte, Abfahrtszeiten im Internet unter www.kantenroller.de oder bei Tour-Guide Franz Seiler, 08071-40236

www.KantenRoller.de – www.DJK-SV-Edling.de

E-Mail: kantenroller@djk-sv-edling.de; Werner Furtner, Tel. 08071/93618



SPORT - REPORT

Stockschützen

Ergebnisse der Edlinger Stockturniere 22. - 24. Juli 2011

Das Rudi-Steinberger-Gedächtnisturnier konnte heuer nach zwei Jahren wieder „trockenen Fußes“ durchgeführt werden. In einem hochklassig besetzten Feld hatten drei Mannschaften die Möglichkeit, durch einen Sieg den Pokal mit nach Hause zu nehmen. Die Pokalanwärter Babensham und Oberndorf taten sich schwer und erreichten nur den fünften, bzw. sechsten Platz. Den Edlingern machten es vor allem die Männer aus Haag schwer. Ebenso wurde es im letzten Spiel zwischen Tacherting und Ramsau noch sehr spannend, wer letztendlich den ersten Platz belegen würde. Nur Dank der besseren Stocknote konnte sich die Heimmannschaft gegen den punktgleichen Zweiten Haag durchsetzen und sich somit den Pokal zum dritten Mal und deshalb endgültig sichern. Das Ehepaar Bettina und Rudi Steinberger freute sich mit dem Gastgeber, dass der Gedächtnispokal „zu Hause“ bleibt.



von links: Harry Heinze, Werner Eß, Bettina und Rudi Steinberger, Andi Heinze, Walter Müller

Das erste Edlinger Damenturnier konnte bei leichtem Nieselregen mit 7 Mannschaften durchgeführt werden. Um jeden Punkt wurde hart, aber fair gekämpft. Die ersten drei Mannschaften waren mit 8:4 punktgleich. Aufgrund der besseren Stocknote setzten sich die Damen aus Rechtmehring vor Maitenbeth und Oberndorf durch. Die Edlinger Damen erreichten leider nur den 4. Platz.



von links: Irmi Heinze, Martha Braunen, Angela Kerbs, Maria Kistler

Auch beim Herrenturnier am Sonntagmorgen spielte das Wetter mit. Hier konnte sich der Gastgeber Edling mit der 2. Mannschaft mit 13.3 Punkten vor Gars, Harpfig und Steinhöring (jeweils 12:4 Punkte) durchsetzen. Die weiteren Plätze belegten Schonstett, Rott, Maitenbeth, Gsprait und Zellerreith-Sendling.



von links: Abteilungsleiter Werner Eß, Georg Rottmoser, Stefan Vöst, Erich Schönfelder, Peter Nerbl

Das Mixed-Turnier konnte trotz ständigem leichtem Nieselregen durchgeführt werden. Von den neun Mannschaften konnten sich die Spieler aus Steinhöring mit der konstantesten Leistung mit 13:3 Punkten vor Pfaffing und Ebersberg durchsetzen. Auf den weiteren Plätzen folgten Zellerreith-Sendling, Edling, Grünthal, Wang, Hacklthal und Alzbaching.

DJK-SV Edling, Abteilung Stockschützen

Einladung zum Gemeindepokal

Die Stockschützen-Abteilung des DJK-SV Edling veranstaltet am Sonntag, 09. Oktober 2011 die Edlinger Gemeindepokal im Sommerstockschießen,

wozu wir alle Betriebs-, Vereins- und Hobbymannschaften aus dem Edlinger Gemeindebereich herzlich einladen.

Ort: Edling, Asphaltbahnen neben dem Sportheim

Datum: Sonntag, 09. Oktober 2011

Zeit: Beginn je nach Anzahl der teilnehmenden Mannschaften in zwei oder drei Gruppen.
Die genaue Zeiteinteilung wird nach Meldeschluß noch bekanntgegeben.

Wettbewerb:

Mannschaftsschießen mit 4 Schützen je Mannschaft, davon höchstens zwei mit Spielerpässen über der C-Klasse. Strengste Laufsohle dunkelblau (50 Sh./ 15 S)

Für das Training stehen unsere Bahnen am Sportheim jeweils Dienstag von 18.30 Uhr bis 21.30 Uhr, sowie Samstag von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr zur Verfügung.

Eisstöcke und Laufsohlen können ausgeliehen werden.

Startgeld: 21 Euro pro Mannschaft, zahlbar am Turniertag.

Preise: Der Sieger erhält den von Herrn Bürgermeister Schnetzer gestifteten Wanderpokal. Zudem erhält jede Schützin bzw. jeder Schütze einen Fleisch- oder Wurstpreis.

Siegerehrung:

findet im Anschluß an das Turnier im Sportheim statt.

Meldung: bis spätestens 25. September 2010 an:
Werner Eß, Tel. 08071/1732

Für Unfälle übernimmt der Verein keine Haftung!

Über eine baldige Zusage würden wir uns freuen!

Mit sportlichem Gruß, Werner Eß - Abteilungsleiter



Herrenmannschaften

Herrenteams starteten in die Saison

Auf Grund mehrer Spielerabgänge startete die Fußballherrenabteilung des DJK-SV Edling mit etwas Skepsis in das neue Spieljahr. Pessimismus ist aber auf Grund der Saisonvorbereitung und dem bisherigen Saisonverlauf nicht angesagt; beide Mannschaften spielen mit viel Herzblut in der Kreisklasse bzw. in der B-Klasse auf. Offensichtlich ist aber auch, dass bei der sehr jungen Altersstruktur des Kaders noch nicht 100 % Kontinuität angesagt sein kann.

Beispielhaft konnte dies beim Spiel der ersten Herrenmannschaft am Sonntag, 14. August 2011, gegen den Kreisligaabsteiger SV Forsting belegt werden. Nach einer mäßigen ersten Hälfte spielte in der 2. Halbzeit der DJK-SV frech und mit viel Leidenschaft auf; der 1:0 Sieg ging daher für das Team von Trainer Patrik Peltram völlig in Ordnung. Eine ausgeglichene Punkte-Bilanz in der Tabelle nach 3. Spieltagen (Stand: 17. August 2011) belegt nur das Ausgeführte.

Die Tabellenstatistik der zweiten Herrenmannschaft in der B-Klasse bei 2 Niederlagen und einem Sieg belegt dagegen nicht das volle Potential des Teams. Meist konnte sich die Elf von Trainer Michael Wagner gute Spielanteile herausspielen; bei den beiden Niederlagen fehlte aber oft Glück des Tüchtigen oder einfach nur die Erfahrung. Man darf gespannt auf den weiteren Verlauf der Saison sein! Der junge Kader würde sich über Unterstützung bei den Heimspielen freuen.

Hier die nächsten Pflichtspiele der ersten Herrenmannschaft:

28.08.11, 14:00 Uhr	DJK - ASV Rott a. Inn
04.09.11, 14:00 Uhr	DJK - TV 1865 Kraiburg
11.09.11, 15:00 Uhr	SV Schwindegg - DJK
18.09.11, 14:00 Uhr	DJK - DJK-SV Griesstätt
25.09.11, 14:00 Uhr	FC Maitenbeth – DJK

Folgende Pflichtspiele stehen bei der zweiten Herrenmannschaft demnächst an:

28.08.11, 16:00 Uhr	DJK 2 - ASV Rott a. Inn 2
11.09.11, 16:00 Uhr	TSV Gars - DJK 2
18.09.11, 16:00 Uhr	DJK 2 - SV Ramerberg 2
25.09.11, 16:00 Uhr	FC Maitenbeth 2 – DJK 2

Mehr Informationen über unsere Fußballherren findet man auf der Internetseite des DJK-SV Edling unter <http://herren.djk-sv-edling.de>.

Aerobic & Gymnastik

Pilates im Trend für Sie und Ihn

Der DJK-SV Edling bietet ab **Montag, 10. Oktober 2011** von 9.30 bis 10.30 Uhr im Krippner-Haus einen Pilateskurs für Fortgeschrittene oder mit Grundkenntnissen an.

Dauer 8 Stunden

Die Pilates-Methode dient als ganzheitliches Körpertraining. Besonders die in der Tiefe des Rumpfes, nahe an der Wirbelsäule liegenden Muskelgruppen, werden durch spezielle Übungen angesprochen. Sie werden gekräftigt, aber auch durch gezieltes Stretching entspannt. Unterstützend sorgt die bewusste Atmung für einen harmonischen Übungsablauf.

Die Erfolge sprechen für sich. Der auf diese Weise durch ein muskuläres „Korsett“ gestützte Rücken kann den Alltagsbelastungen widerstehen. Unabhängig von Alter und körperlicher Leistungsfähigkeit verleiht diese Trainingsmethode mehr Flexibilität, Kraft und Koordination. Sie erreichen eine Entspannung von Nacken und Schultern, die Haltung verbessert sich.

**Info und Anmeldung bis 09. Oktober 2011 bei:
Traudi Frantz Tel. 08071-4885**

DIE AEROBIC- U. DAMENGYMNASTIKGRUPPEN EDLING / REITMEHRING BEGINNEN IM SEPTEMBER MIT IHREN STUNDEN.

Montagsgruppe-Turnhalle Edling

am 19. September 2011 - von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr
Leitung: Langer Renate und Scheibner Marianne

Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

am 27. September 2011 - von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr
Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle Reitmehring

am 13. September 2011 - von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr
Leitung: Schrank Frieda

Mittwochs-Aerobicgruppe-Turnhalle Edling

am 28. September 2011 - von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr
Leitung: Dörringer Kathrin

**Auskunft für alle Gruppen erteilt
Traudi Frantz, Tel. 08071/4885.**

*Alle Damen die Freude an Bewegung mit Musik haben, sind bei uns herzlich willkommen.
Schnuppern in den einzelnen Gruppen ist jederzeit möglich.*

Abteilung Kinderturnen

Kinderturnen

Saison 2011/2012:

**Wir starten wieder am
Dienstag, den 27.09.11
bzw. Mittwoch, den 28.09.11
in die neue Saison.**

Jeden Dienstag (außer in den Ferien):

Turn Kids (ab 6 Jahre) 16:15 - 17:15 Uhr

Jeden Mittwoch (außer in den Ferien):

Turn Zwerge (2 - 3 Jahre) 16:15 - 17:00 Uhr

Turn Tiger (4-5 Jahre) 16:25 - 17:15 Uhr

Rund um den Ball (ab 8 Jahre) 17:10 - 18:10 Uhr

**Wir suchen noch dringend Unterstützung
für die Turn Kids am Dienstag!**

Bei Interesse wenden Sie sich an: Bernadette Baumann,
Tel. 08071 / 5262003 (Abteilungsleitung)





Mädchenfußball

Mädchenfußball in Edling etabliert!

„Die fünfjährige Spielerin im übergroßen, gelben Dress durchdrübelte die Bad Aiblinger-Hintermannschaft. Leider wurde der zu weit vorgelegte Ball Beute des herauseilenden Torgirls.“ Szenarien im Mädchenfußball dazu noch in dieser Alterskategorie - haben im Nachwuchsfußball eher Seltenheitswert; in Edling sind diese aber Alltag geworden. 1989 wurde in Edling im Damenfußball erstmals eine erste Duftmarke gesetzt werden: Eine Frauschaft unter der Leitung von Eli Strobel und Helga Fußstetter war für kurze Zeit im Trainingsbetrieb; trug gegen die wenigen Gegnerinnen gelegentlich Freundschaftsspiele aus. Im Jahre 2006 war es dann soweit: Mit einer D- und E-Juniorinnenmannschaft konnte der DJK-SV Edling bis heute Mädchenteams etablieren. Erstes Betreuersteam waren damals Ralph Stadlhuber und Beate Schwarz. In der Anfangszeit setzte es meist Niederlagen; doch die Mädchen kamen immer besser in Schwung und konnten schnell der Konkurrenz Paroli bieten. Heute kann die Jugendleitung des Edlinger Sportvereines für nahezu jede Alterskategorie eine Mädchenmannschaft stellen.

Folgende Mädchenteams starten in die neue Saison:

F-Juniorinnen (Jahrgänge 2003 und jünger)

Die Mädchen der Kleinfeld-Kategorie F-Juniorinnen und jünger werden vom Trainerteam Frank Winkler und Alex Fischbacher betreut. Während die Bambini-Girls Freundschaftsspiele ohne jeden Wettkampfdruck meist gegen Bubenteams austragen, dürfen sich die älteren Mädchen mit den gleichaltrigen F3-Buben ebenso ohne amtliche Statistiken - in einer Spielrunde messen. Die Vergleiche gegen die Jungs stimmten die Trainer immer recht zuversichtlich! Trainiert wird am Freitag auf dem Bolzplatz am Feuerwehrhaus um 16.45 Uhr.

E-Juniorinnen (Jahrgänge 2001 und 2002)

Oliver Sturm, Trainer der E-Juniorinnen, findet leider auf Kreisebene kaum weibliche Gegner. Daher nehmen die Mädchen seit zwei Jahren erfolgreich am Spielbetrieb im Spielkreis Donau-Isar (Gegend Moosburg-Erding) teil. Das Team wird auch heuer in dieser Region den sportlichen Vergleich in einer Spielrunde auf Kleinfeld suchen. Die Trainingseinheiten finden ebenso am Freitag um 16.45 Uhr auf dem Bolzplatz statt.

D-Juniorinnen (Jahrgänge 1999 und 2000)

Nicht nur Edlinger Mädchen finden den Weg zu den D-Juniorinnen des Trainerteams Beate Schwarz / Markus Hohenegger. Spielführerin Pija Reininger beispielsweise machte die ersten fußballerischen Schritte bei den Buben des TSV Haag. In Edling fand sie ein gleichgesinntes Mädchenteam vor, für welches inzwischen der Fußball ebenso zur Herzensangelegenheit geworden ist. Über den Spaß an der Freud hinaus konnten in der Vorsaison auf Kreis-, Oberbayern- u. Bayernebene Top Resultate auf Kleinfeld erzielt werden. In nahezu unveränderter Zusammensetzung möchte man an diesen Erfolgen weiterhin anknüpfen und vorrangig „Spaß an der (Fußball-) Freud“ haben. Trainiert wird künftig am Dienstag um 17.00 Uhr im Ebrachstadion, Nebenplatz und am Freitag zur gleichen Zeit im Lindenspark.

B-Juniorinnen (Jahrgänge 1995 bis 1998)

Viele der Mädchen der ersten Saison im Jahr 2006 gehören heute dem B-Juniorinnenteam von Trainer Gernot Mayr an. Mayr kann auf jahrzehntelange, erfolgreiche Trainererfahrung im Herren und Nachwuchsbereich zurückblicken. Auch hier weiß man die Girls in guten Händen; beachtliche Platzierungen in den Vorjahren belegen darüber hinaus die positive Entwicklung der Spielerinnen. Eine weitere kontinuierliche Entwicklung in einer aus 12 Teams bestehenden Liga auf Großfeld ist daher auch in

dieser Saison vorprogrammiert. Die Trainingseinheiten werden am Dienstag und Donnerstag ab 19.00 Uhr im Ebrachstadion, Nebenplatz abgehalten.

Weitere Informationen zum Trainings- und Spielbetrieb sowie Kontaktdaten findet man auf der Internetseite des Vereins unter www.djk-sv-edling.de.



Selten im Nachwuchsbereich: F-Juniorinnen

Jugend-Fördertafel

DJK-SV Edling Jugend-Fördertafel vorgestellt Jugendförderung über Generationen

Unter dem Motto „Jugendförderung über Generationen“ hatte der DJK-SV Edling im letzten Jahr im Rahmen der 50-Jahr-Feier zu einer Spendenaktion für die Förderung der Jugendarbeit im gesamten Sportverein aufgerufen und viele Firmen und Privatpersonen aus Edling und Umgebung sind dem Aufruf gefolgt.

Am Sonntag, den 14. August, stellte Georg Plischke, 2. Vorstand des DJK-SV Edling, die von Grafik-Wagner - Günther Wagner hervorragend gestalteten Fördertafeln, welche alle Spender repräsentieren, den anwesenden Freunden und Gönnern des Vereins und der Öffentlichkeit und vor.

Er bedankte sich nochmals bei allen Spendern für Ihre großzügigen Beiträge, denn nur mit deren Unterstützung ist es dem Verein möglich, die über 50 Jahre aufgebaute Jugendarbeit weiter konsequent fortzuführen. Die Hauptzielsetzung des Vereins ist und bleibt es, die sozial- und gemeindepolitische Persönlichkeitsentwicklung der Jugend zu fördern. Diese lehnt sich an die Interessen der jungen Menschen an und wird von ihnen mitbestimmt und mitgestaltet. Die Jugendlichen sollen den fairen Umgang mit Erfolg und Misserfolg lernen, Mitverantwortung für die Gruppe tragen und zu sozialem Engagement angeregt und herangeführt werden.

Nur mit einer positiven und konstruktiven Zusammenarbeit mit der heimischen Wirtschaft, ergänzte Georg Plischke, ist es uns möglich die ca. 50 Ehrenamtlichen, welche in der Jugendarbeit tätig sind, weiter für ihr hohes Engagement zu unterstützen und motivieren.

Zum Abschluß bedankte sich der 2. Vorstand im Namen des gesamten Vereins bei - Alois Blüml für die Idee, Konzeption und Organisation der Aktion - Günther Wagner für die werbeteknische Umsetzung - Gerhard Scheibner und Hans Geidobler für die Herstellung und Aufstellung der Tafelwand bei Armin Dörringer, Barbara Geidobler, Marianne Wilsch für die finanzielle und administrative Abwicklung und bei Klaus Weiß für die Materialspende für die Tafeln.

Wir bitten Sie, bei Ihren zukünftigen Einkaufsentscheidungen, alle Firmen, welche uns so vorbehaltlos unterstützen zu berücksichtigen. Vielen Dank.



SPORT - REPORT



Warum Sommerschnitt?

Diese Frage beantwortete Hans Fröschl, der nicht nur 2. Vorstand sondern auch Baumwart beim Gartenbauverein Edling ist, bei dem Kurs am 12. August auf der Streuobstwiese. An die 20 interessierte Baumbesitzer waren gekommen um sich fachkundig zeigen zu lassen, wie am besten Sträucher und Bäume geschnitten werden, damit man mehr Qualität erreicht. So werden Äste von Beerensträuchern nach dem Tragen bodennah abgeschnitten, neue Triebe können sich bilden und der Strauch verjüngt. Bei Bäumen erreicht man besonders mit dem Sommerriss beste Ergebnisse. So vermeidet man Wasserschosse, Licht gelangt in das Innere der Bäume und Wunden verheilen besser. Nach der Theorie führte Hans Fröschl an einem Apfelbaum auf der Streuobstwiese vor, was und wie entfernt wird. Bei einem Rundgang durch die Wiese waren dann die Meinungen der Teilnehmer gefragt und Fragen wurden gerne beantwortet. Damit das erhaltene Wissen vertieft wird, durfte jeder Teilnehmer auch noch schriftliche Informationen mit nach Hause nehmen.



Willibald Klemmer
 Meisterbetrieb
 Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brenntechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
 83533 Edling
 www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
 Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
 Handy: 01 60 / 69 69 00 7
 E-Mail: info@klemmer-edling.de

**Samstag, 17. September, 14 Uhr,
 Wiederbeginn
 des Einradtrainings**



Am Montag, den **03. Oktober 2011** (Feiertag) fährt der Radfahrer Verein nach Kloster Reichersberg und in die bezaubernden Barockstädte Braunau und Schärding. Eine Schifffahrt auf dem Inn bei hoffentlich schönem Herbstwetter haben wir auch vor. Möglichkeit zum Mittagessen in Schärding. Kaffee und Kuchen auf dem Schiff (im Preis inbegriffen).

Abfahrt in Edling am Rathaus um 8:00 Uhr,
 Rückkunft gegen 19:00 Uhr
 Preis: Busfahrt, Schifffahrt, Kaffee und Kuchen 25,00 Euro
Anmeldungen bitte bei Gisela 08075/9130404.

Bitte vormerken:
 Am Samstag, den, **22. Oktober um 19 Uhr** findet wieder unser beliebtes Törggelen im Krippnerhaus mit Tiroler Brotzeiten, Musik zum Schunkeln, Mitsingen und Tanzen statt.

Gisela Terla-Kolbeck - Radfahrer Verein Edling e.V.

SG 1887 Staudham e.V.

Bald ist es wieder soweit
 Für die Staudhamer Schützen beginnt wieder eine neue Schießsaison.



Am **Freitag, den 30. September** geht's mit dem Anfangsschießen los. Wie es bereits Tradition ist, wird auch in diesem Jahr wieder eine Anfangsscheibe ausgeschossen.

Beginn ist wie gewohnt um 19.00 Uhr.

In der Saison 2011/2012 sind wieder etliche Aktionen und Besonderheiten geplant. Was genau erfahren alle am ersten Schießabend.

Für die Jugend findet das erste Training bereits am **Samstag, den 24. September um 17.00 Uhr** statt. Treffpunkt ist wie immer am Schießstand.

Doch bis dahin setzen sich die Schützinnen und Schützen am **Freitag, den 09. September** zum gemütlichen Stammtisch zusammen und am **Samstag, den 10. September** geht's zum Vereinsausflug ins Salzburger Land.

willkommen@ARRISMA.de

Gewinnen Sie mehr Kunden mit weniger Kraftaufwand!
 Wie ein starker Unternehmens-Auftritt den Verkauf beflügelt.

Ihr Spezialist für Erscheinungsbild, Positionierung und Potenziale im Geschäftskunden-Markt

Potenziale sichern ...
 Tel. 08071-526 30 65

ARRISMA
 shape your identity

Edling, Eschenweg 9

Werner Furtner · Texter · Gestalter · Coach · arrisma.de
 Potenzial-Scouting · arrisma.customing.de

TC Reitmehring

Finaltage beim TC Reitmehring

Nachdem die Organisatoren der Clubmeisterschaften beim TCR den Tag der Finale wegen des anhaltend schlechten Wetters schon um eine Woche verschieben mussten, durchkreuzte der Regen am neu angesetzten Finaltag erneut deren Pläne.



Pünktlich konnte die erste Entscheidung beginnen und bei den Bambini spielte sich Jana Heyenbrock vor Danny Mate an die erster Stelle. Kurz darauf startete das Kleinfeldturnier für die jüngsten Vereinsmitglieder. Hier waren vor allem Ballgefühl und Geschicklichkeit gefragt. Beide Wettbewerbe mussten, wie auch die nachfolgenden, mehrmals wegen Regens unterbrochen werden.

Nach einer längeren Regenpause siegte bei den Mädchen Sara Hintermayr souverän gegen Katharina Lipsky. Deren Bruder Thomas Lipsky entschied das Finale der Junioren gegen Alex Waller klar für sich. In einem sehr spannendem Finale bei den Knaben setzte sich Leon Wolf gegen Gabriel Seipp durch. Eine Überraschung bot das Endspiel im Jugenddoppel. Hier gewannen Sara Hintermayr und Katharina Lipsky knapp gegen Dominik Sinzinger und Maxi Rottenwaller.

Im letzten und spannendsten Spiel des Tages behielten Christa Schex und Hanni Schmid im Damendoppel gegen Gabi und Julia Aldenhoff die Oberhand und siegten knapp im Champions-Tiebreak. Alle anderen Partien mussten auf die nächste Woche verschoben werden. Im Herren-Einzel setzte sich Dominik Stüßmaier in drei Sätzen gegen seinen Mannschaftskollegen Sebastian Aldenhoff durch. Die Entscheidungen bei den Hobby-Herren (Einzel und Doppel) stehen noch aus.

In seiner kurzen Ansprache zur Siegerehrung bedankte sich Präsident Dr. Heinz Utschig besonders bei den beiden Organisatoren Nik Liebhart und Rolf Oehler, ohne deren vorbildlichen Einsatzes diese „verregneten“ Meisterschaften nicht möglich gewesen wären.



Siegerin bei den Bambini Jana Heyenbrock (re) vor Danny Mate



Freude bei den jüngsten Teilnehmern des Bambinikleinfeldturniers.



Sieger bei den Knaben Leon Wolf (re) vor Gabriel Seipp



Siegerinnen im Damendoppel Christa Schex und Hanni Schmid

Bürger-Solkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Juli
7307 kWh Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag
von 135,0 kWh pro Kilowatt
Moduleistung (kWp).



Das ist für Juli extrem lausig.
Aber dennoch umweltfreundlich erzeugte Energie!

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

www.grafik-wagner.de

**Wir planen, fertigen,
montieren und reparieren.**

Ihre Schreinerei für alles.



qualifizierter
Meisterbetrieb
für Fenster + Türen

Willibald Forstner KG

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)

Tel.: 0 80 71 / 79 24 - Fax : 0 80 71 / 4 04 63

eMail: info@schreinerei-forstner.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Kurzübersicht Kurstage in Edling

Datum	Uhrzeit	Kursnr.	Kurstitel	Raum	Dozent
Montag					
26.09.11	17:50-19:20	D4341	Yoga in Edling	Kindergarten Hänsel u. Gretel, Tulpenstr.	Huber Brigitte
26.09.11	19:30-21:00	D4342	Yoga in Edling	Kindergarten Hänsel u. Gretel, Tulpenstr.	Huber Brigitte
26.09.11	19:00-20:30	D3406	Italienisch Anfänger	Schule	Cortese Ioana-Arina
Dienstag					
13.09.11	17:00-18:30	D4671	Tanzen ab Lebensmitte	Krippnerhaus	Weiß Gudrun
27.09.11	18:30-19:45	D3424	Italienisch Grundlagen 1 (A1)	Schule	Cortese Ioana-Arina
27.09.11	20:00-21:15	D3439	Italienisch Grundlagen 2 (A2)	Schule	Pascarella Caterina
Mittwoch					
28.09.11	19:00-20:00	D4568	Rückhalt Effektives Rückentraining	Kindergarten Schatztruhe	Küspert Ursula
Donnerstag					
29.09.11	20:00-21:00	D4551	Pilates für Anfänger	Kindergarten Schatztruhe	Schrank Frieda

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle

Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



Baustoffe Freiberger Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT

Fliesen

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 4 07 54



GÄSTE WILLKOMMEN

diArco 3D-DECKE

Fertigteile für Massiv- und Trockenbau
- auch für nachträglichen Einbau

diArco Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tele: +49 (0) 8071-9235-0
Fax: +49 (0) 8071-9235-23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Speyer
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau



Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk
Di Arco- Gewölbebau

Ausberger Brennstoffe

Schreinerei Seb. Bacher

Bamminger Christian
Fliesenlegermeister

HP Aquaristik Fachhandel
Berghammer

Gebr. Berndt Gdbr
Bäckerei-Konditorei-Partyservice

Betzl Theresia
Bauberatung-Seminare

Steuerkanzlei Blommel

Restaurante bei Amedeo
Sportheim Edling

Bäckerei Daumosser

Freiberger Bauunternehmung
GmbH
Martin u. Josef Gruber

Küchengalerie Follner
Handelsvertretung
Forster

Schreinerei
Willibald Forstner
Sägewerk Keiler

Steuerberater & Rechtsanwalt
Konrad Radlmair

SAWS GmbH & Co. KG
Software-Hardware-Netzwerk

Zahnarztpraxis
Dr. Robert Krämer

RVM – Planung GmbH
Harald Müller

W & K Mobifit Sanitätshaus
Wannemacher

Bürotechnik Stefan Eck
Dienstleistung

Gabi Pappert
Deesse Kosmetik

Der Hammermarkt

Praxis Knut Hörger
Prakt. - Arzt

Nowak & Sturm GmbH
Unterhaltungselektronik



Rothbucher Technik

Inh. Valentin Rothbucher

Reparatur - Wartung - Verkauf

Landmaschinen - Baumaschinen
Garten- und Forstgeräte
KFZ - Anhänger

Untersteppach 24 - 83533 Edling
Direkt beim Maibaum
Tel: 08071 92770
Mobil: 0176 324 33027
www.rovatec.de

Bauelemente-Fenster-Türen
Stefan Färber

Landmetzgerei
Gassner

Spenglerei - Metallbau
Werner Gottwald

Auto Gerhard Gron
Renault – Dacia Autohaus

Guidou Manuela
Fußreflexzonenmassage

Ferienhof Habereder

Till Werner
itp systems & Solutions
GmbH & Co

Friseursalon
Gabi

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung- Sanitär- Solar- Bad

Blumen Hirneiß

Hair & Styling
Nermin

Hobelsberger Toni
ToHob-Handel

VR – Bank Edling

Dirk Huber
Your Sales Agent

SP – Kainz
TV - Hausgeräte

G-P-A-S Plank
Gartenanlagen

Rothbucher Valentin
Holz & Technik

Kotter Franz
Bühnentechnik

Baggerbetrieb Storfinger jun.
Erdarbeiten

Grafik Wagner

ElektroPark Weiß GmbH

Kieswimmer Janker GbR
OrthopädieSchuhtechnik

Irl Kältetechnik GmbH&Co. KG
Klima-u.Kältetechnik

Furtner Werner
Arrisma

Edeka - Markt
Schönbrunner

Akzente
Rita Köstner

Web-Design & Software
Gabriele Lehner

Logopädie
Traunsteiner

Restaurant
Schächinger Mühle

Restaurant z. Peter
Schloß Hart

Willibald Klemmer
Heizung Sanitär

Aloe Vera &
BennyEnergieBären
Sabine Lausch

Wimmer GmbH
Getränkeherstellung und
Vertrieb

Baustoffe Freiberger
Baustoffe-Fliesen
Natursteine

Kompressorverleih
Wallner

Elektro
Günter Weiß GmbH

Hildegard Wimmer
Beratung & Training

Rothbucher Furniere
GmbH

Objekt - Werkschutz
Klöbl Werner

Elektroanlagen
Litzfelder

Stocker
Kunststoff GmbH

Verputz - Estrich
Energieberater
Herbert Schwarz

Anwaltskanzlei Wiedemann
Rechtsanwältin

Edlinger Ministranten

Die Edlinger Ministranten erlebten vom 16. bis 17. Juli ein aufregendes Zeltlager auf dem Hof von Familie Miller. Nach vielen Jahren Regens hatten wir diesmal endlich Glück mit dem Wetter. Mit von der Partie waren auch Ministranten aus Rieden/Soyen und Reitmehring. Zur Abendmesse, die Pater Philip mit uns feierte, konnten wir auch die Schwestern vom Kloster St. Franziska begrüßen. Nach dem Gottesdienst wurden am Lagerfeuer die Preise für die eifrigsten Ministranten des vergangenen Jahres vergeben. Den ersten Platz mit großem Abstand bekam Kilian Bernhard. Aber auch allen anderen wurde für ihr Engagement gedankt.

Charly Miller



Öffentliche Bücherei Edling

Ferienprogramm

„Vom Schaf zur Filzkugel“

Bei herrlichem Wetter fanden sich 18 Kinder auf dem Hof der Familie Miller in Oberhub ein. Nachdem sie die Brillenschafe mit ihrer schönen Wolle bewundert hatten, fand das „Wolle waschen“ und das „Wolle kämmen“ („kadätschen“) dass einige diesen Arbeitsschritt besonders ausdehnten. Nun begannen sie das feine Wollvlies mit Seife und Wasser geduldig zu bearbeiten. Als Stärkung wurden zum Mittagessen gegrillte Würstl verteilt. Am Ende hatte jeder nette selbst gefertigte Filzteile zum mit Nachhause nehmen: Filzsteine, Schmetterling, umfilzte Stifte, Schatzkugeln und Jonglierbälle.



Am Vorleseabend Anfang der Ferien, erstellten die Kinder eine schöne Collage mit gefalteten Fledermäusen. Die Geschichte der Fledermaus Stellanuna und ihrer Freunde hat die Herzen der Kinder schnell gewonnen. Das Kunstwerk ist in der Bücherei zu bewundern.



Wir wünschen Euch noch schöne Ferien, am 28.6. haben wir nochmals geöffnet, danach machen wir auch Urlaub.

Ab 13.9. sind wir wieder für Euch da:

Di 18.00 - 19.00 Uhr
Do 15.00 - 17.00 Uhr
So 11.00 - 12.00 Uhr (nach dem Gottesdienst)

Euer Büchereiteam! - BM -

AMAN & SOHN

Kfz - Meisterbetrieb

GmbH



Wir machen, dass es fährt.

BOSCH

Kraftfahrzeug-
Ausrüstung



Junge Gebrauchtwagen- und Jahreswagen bis zu 35% unter Listenpreis

- ✓ Neuwagen
- ✓ Gebrauchtwagen
- ✓ Finanzierung
- ✓ Leasing
- ✓ Wartung und Service
- ✓ Unfallinstandsetzung
- ✓ Zubehör und Ersatzteile
- ✓ Reifen
- ✓ HU* und AU

*Berechnet über die gesamte Laufzeit der Leasing- oder Finanzierung. Überwachungsleistungen

Hauptstraße 19 – 85643 Tulling

08094/8040 - www.aman-tulling.de

Mitarbeiterausflug nach Raitenhaslach und Burghausen

Als kleiner Dank für den Einsatz im Pfarrverband fand am Samstag, 2. Juli der Mitarbeiterausflug statt. So machten sich die Mitarbeiter und ehrenamtlichen Helfer mit 2 Bussen auf den Weg zum Kloster Raitenhaslach, das hoch über der Salzach liegt und sich seit 2004 im Besitz der Stadt Burghausen befindet. Vor der interessanten, informativen und unterhaltsamen Kirchenführung feierten wir mit Pater Philip Igboamalu, unserem Aushilfspfarrer aus Nigeria, Pfarrer Wuchterl und Diakon Bichler einen Gottesdienst in der über 800 Jahre alten Klosterkirche, dessen Deckenfresken die Lebensgeschichte des Ordensheiligen der Zisternienser Bernhard von Clairvaux darstellt. Gestärkt nach dem Mittagessen im Klostergasthof besichtigte man die Klosteranlage und war vor allem vom Prälatenstock beeindruckt.

In Burghausen konnte man nicht nur die längste Burganlage besichtigen, sondern auch auf der „Street of Fame“ einer vor allem den Jazzbegeisterten bekannten Straße mit seinen Bronzeplatten flanieren, wenn man etwas Glück hatte, der Orgelmusik in St. Jakob lauschen oder einfach nur einen Kaffee in einen der vielen Cafes der Altstadt genießen. In der Wallfahrtskirche Marienberg, die als eine der schönsten Rokokokirchen Bayerns gilt, feierten wir unterstützt von Charly Miller und Kevin Komorek an der Orgel eine Dankandacht bevor wir uns auf die Heimreise machten. Vielen Dank den Organisatoren für diesen wunderschönen Ausflug.



AMBUKA® Tel. 0 80 71 / 9 55 41

**Ambulante Kranken- und Altenpflege
Betreutes Wohnen**

Kompetente und freundliche Pflege
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Dann dahom
ist es doch am Schönsten

Anton Ehling - Reiter Straße 24 - 83527 Haag
Büro: Rotwandstraße 2 - 83533 Edling - Fax 0 80 71 / 9 55 42
www.ambuka.de - info@ambuka.de

MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

**Ich nehme mir
eine ganze Woche für Sie Zeit!**

**Woche der Marktpreisermittlung
vom 19. bis 24. September.**

Individuell, unverbindlich und kostenfrei errechne ich Ihnen den aktuellen Marktpreis Ihrer Immobilie:

- Objektbesichtigung
- Durchsicht der Unterlagen
- Ermittlung Bodenwert
- Berechnung nach NHK 2000
- Analyse Vergleichsimmobilien
- Berücksichtigung Marktpreisentwicklung
- Zusammenfassung Ergebnisse
- Abschlussgespräch



Der Termin ist absolut unverbindlich, es werden keinerlei Daten von Ihnen gespeichert.

Machen Sie gerne einen persönlichen Termin aus unter **Tel. 08076 889328**.

Spitzsteinstraße 13
83539 Pfaffing



Mitglied im
Immobilienverband
Deutschland

Telefon: 0 80 76 - 88 93 28 - Mobil: 01 51 - 15 98 65 35
mail: martina.wesseling@vr-web.de
Internet: www.wesselingimmobilien.de

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb
 Tel. 0 80 71 / 9 56 16 • Fax 0 80 71 / 4 02 95 • Am Gewerbering 3
 83533 Edling



Altbau-Sanierung
 Neueindeckungen mit
 einschlägigen Spenglerarbeiten
 Flachdach-Abdichtungen
 Fassaden-Verkleidungen
 Reparaturarbeiten
 Asbestentsorgung n. TRSG 519

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern
 Individuelle Bestattungsformen • Bestattungsvorsorge

Besuchen Sie unsere neue Internetseite:
www.bestattungshilfe-riedl.de

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen
 oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

85560 Ebersberg	Tel. 0 80 92 / 8 84 03
83533 Edling	Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40
85653 Aying	Tel. 0 80 95 / 87 59 08
83539 Rettenbach	Tel. 0 80 39 / 13 45
83527 Haag i. Obb.	Tel. 0 80 72 / 37 48 48



Telefon
 08092 / 88403
 Tag und Nacht
 erreichbar!



Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
 Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!



Telefon: +49(0)8071.2313
 Mobile: +49(0)171.608 88 56
 eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling

Apfelfest am 24. + 25. September

Mit großer Obstsortenverkostung, damit Sie den
 richtigen Baum für Ihren Garten finden!



Ludwig Ried

Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
 83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0
 Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de



Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
 Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 88 66 33

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
 Navigation - Mobile Kommunikation

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer

fahrräder • reparaturen • teile • tuning

Birkenweg 3 • 83561 Ramerberg • Telefon: (08039) 3540
www.Radsport-Lindauer.de • radsport-lindauer@t-online.de

ZUM SCHULANFAG !!!

Günstige Angebote an Kinder- und Jugendfahräder !



DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling

www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr

Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

NEU:

- Wunderschöne
Herbst-Deko!

- Herbst-Pflanzen!

- Im September
erhält jeder Kunde ein
KLEINES GESCHENK!



Ein Top-Angebot für alle EDLINGER von Martin Kaindl:

VW Golf Plus Style

1.2 TSI - 63 KW / 85 PS - 5-Gang

RCD 310, Alu, 4 x el. Fenster, Climatronic, Tempomat, Armlehne, Bordcomputer, Nebel, Regensensor, Multifunktionslenkrad, Sitzheizung, abged. Scheiben, ZV + Fernbedienung, uvm.

Edlinger-
Sparpreis:
19.890,-

Martin Kaindl
Verkaufsberater

aus Stadl
berät Sie gerne
und unverbindlich -
auch zu Hause!



Direktwahl: 0 80 71 / 1003-62

Speziell für alle Edlinger:

VW Golf Plus Style inklusive:

- 4 Jahre Garantie
- Wartungs- und Inspektionskosten
- Leihwagen
- Hol- und Bringservice sowie ● Fracht

Wir zahlen
Höchstpreise
für Ihren
Gebrauchten!

AUTOHAUS

**LEASING
Angebot**

Anzahlung:
2.990,-

Rate:
199,-

Laufzeit:
48 Monate

Laufleistung:
10.000 km/Jahr

Kraftstoffverbrauch: komb. 5,8 l/100 km - Innerorts 7,2 l/100km
außerorts 4,9 l/100km - CO₂-Emissionen 136 g/km

Wir sind für Sie da von:
Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr
Samstag 09.00 - 13.00 Uhr

Reisinger Service:
7-Tage 24h Notdienst
Tel 0 160 / 71 45 700



Nunfahrzeuge

Service

Audi
Service

Skoda
Service

REISINGER

Autohaus Reisinger GmbH · Stadthamer Feld 10 · 83512 Wasserburg am Inn · Tel 0 80 71-10 03-0 · Fax 10 03-19 · www.autohaus-reisinger.de

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung September 2011

Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

Donnerstag, 01.09. - Gebetstag um geistliche Berufungen

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an
+ Arbeitskollegen Hans Kirchlechner / Franz Bichlmaier
nachgeholt!

Freitag, 02.09. - Hl. Nonnosus, Abt von Sorakte

Edling u. Reitmehring
Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung
Edling 19:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Gertraud u. Gottlieb Plank / Fam. Georg Plank
+ Renate Heitmeir / Nachbar Rupert Kronast

Samstag, 03.09.

Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer

Kirchreit 11:00 Uhr Trauung Sabine Baumgartner
Michael Kulinyak
Edling 18:30 Uhr Rosenkranz
Edling 19:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern u. Schwester Maria / Fr. Spinner
+ Tochter Sigrid / Fam. Freund
+ Theresia, Josef u. Angela Vogl / Fam. Martin Glas
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl
+ Verwandtschaft / Fam. Eggerl
+ Eltern Johann u. Monika Bacher u. Schwester Resi
/ Fam. Speierl
+ Vater Kurt Hinkelmann / Söhne Kurt und Hans
und Töchter Anneliese und Monika
+ Bruder Josef Glas / Fam. Freund

Sonntag, 04.09. - 23. SONNTAG IM JAHRESKRIES

Reitmehring 8:30 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an
+ Erwin Peschina / v. d. Nachbarschaft
+ Eltern u. Geschwister / Annemarie Grandl
+ Paul Galinke / Fam. Galinke
+ Ehefrau u. Mutter Anna / Fam. Roman Denkschmid
Edling 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier
Rieden 10:00 Uhr hl. Messe,
mit besonderem Gedenken an
+ Schwester u. Schwägerin Ursula Kodritsch u. dessen Ehemann
Werner / JM, Fam. Egger, Soyen
+ H.H. Pfr. i.R. Alfons Steiger / JM
+ Vater Koloman Wagenstetter
/ JM, Fam. Wagenstetter, Demos
+ Sohn und Bruder Franz Spath / JM, Fam. Spath, Koblberg
+ Onkel u. Bruder Otto Kopp u. Verwandtschaft / JM,
Kressirer-Wirth, Röhrmoos
+ Eltern, Geschwister und Neffen / Fam. Herbert Herrmann,
Teufelsbruck
+ Engelbert Steinberger / Fam. Herbert Herrmann
+ Eltern u. Schwiegereltern, Schwestern Juliane u. Emerentia
u. Verwandtschaft / Fam. Nikolaus Spagl, Fischbach
+ Eltern Ursula u. Josef Lechner / JM Fam. Braun, Strohereit
+ Engelbert Huber / Fam. Braun, Strohereit
+ Eltern bds., Bruder u. Verwandtschaft / JM Fam. Josef Eberl,
Fischbach

Montag, 05.09.

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis
19:00 Uhr offener Jugendtreff

Dienstag, 06.09. - Hl. Magnus, Glaubensbote im Allgäu
Reitmehring 19:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken
nach Meinung /N.N. nachgeholt

Mittwoch, 07.09. - Sel. Otto von Freising, Bischof

Soyen Kirche 8:00 Uhr hl. Messe,
mit besonderem Gedenken
- nach Meinung

Donnerstag, 08.09. - MARIÄ GEBURT

Edling 19:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Josef u. Elisabeth Kerschl / Fam. Schwald
Brautmesse f. + Großeltern Ferdinand u. Rosalia Bacher u. Opa
Benno Niedermeier / Kathi Bacher

Freitag, 09.09. - Hl. Petrus Claver, Ordenspriester

Rieden 19:00 Uhr hl. Messe,
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Alois Kretschmer und Sohn und Bruder
Helmut / JM, Maria Kretschmer mit Kindern
+ Herrn Alois Siglreitmaier / Fam. Siglreitmaier
+ Tante Monika Linner / Lorenz Semmler
+ Tante Monika Linner / Sebastian Semmler
+ Sohn u. Bruder Eduard Maier / JM Fam. Maria Maier, Hub
+ Lebensgefährten Benedikt Schöberl / Maria Maier, Hub

Samstag, 10.09.

Rieden 19:00 Uhr hl. Messe,
mit besonderem Gedenken an
+ Katharina und Matthäus Kebinger
/ JM, Fam. Kebinger, Seeburg
+ Sohn und Vater Thomas Egger / JM, Fam. Egger, Soyen
+ Freund Edi Grill / Deine Freunde
+ Onkel Nikolaus Kern / Josef Wallner, Teisendorf
+ Bruder und Schwager Nikolaus Kern
/ Fam. Wallner, Teisendorf

Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel

Sonntag, 11.09. - 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Max Maier / Fam. Maier/ Weigl
+ Mutter u. Oma Margarete Maier / Fam. Mayer, Oberöd
+ Mutter Rosa Freiberger / Fam. Feichtmeyer u. Schwaiger
Edling 10:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann Josef u. Tochter Christa / Fr. Huber
+ Cousin Franz Obermaier / Fam. Obermaier, Erlenstr.
+ Ehefrau Anni, Söhne Herbert u. Gerhard u. Schwester Cilly
/ Martin Freilinger
+ Ehefrau, Mutter u. Oma Christine / Fam. Huber u. Glitza
+ Verwandtschaft /Fam. Zellner
zu Ehren d. Muttergottes / Fam. Zellner
beiders. + Eltern und Geschwister / Fam. Hirber
Soyen Pfarrz 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier
besonderes Gedenken an
+ Eltern, Schwiegereltern, Onkel u. Tanten u. Nichte Manuela
Wenzel / Robert und Irmi Geidobler
+ Theodor Ott / Fam. Irmi Geidobler
+ Ehemann u. Vater Georg Bacher / JM Fam. Bacher, Wendling
+ Ehemann August Reich / JM Katharina Reich, Soyen
+ Josef Reich / JM Fam. Maria Reich, Soyen
+ Ehemann Peter Reich / JM Pauline Reich, Soyen
Soyen Kirche 11:15 Uhr Taufe Ludwig Holzmaier, Soyen
Montag, 12.09. - Mariä Namen
Dirnhart 19:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an
+ Nachbarschaft / Fam. Martin Wagner
+ Josef u. Josefa Traunsteiner u. Anneliese u. Werner Preißinger
/ Fam. Traunsteiner

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung September 2011

Musikalische Gestaltung: Dirnharter Sängerninnen

Dienstag, 13.09. - Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof u. hl. Notburga, Dienstmagd

Reitmehring 19:00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 14.09. - KREUZERHÖHUNG

Kirchreit 8:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Juliane u. Thadäus Hinterberger

/ JM Fam. Hinterberger, Altensee

+ Eltern Gerda u. Anton Reich u. Bruder Peter

/ JM Fam. Renate Hinterberger, Altensee

Edling 19:30 Uhr Gebetsstunde im Kloster

Donnerstag, 15.09. - Gedächtnis der Schmerzen Mariens

Edling 19:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern / Fam. Edeltraud Grebner

+ Brüder u. Schwägerin / Fam. Edeltraud Grebner

+ Patin u. Tante / Fam. Edeltraud Grebner

+ Großmutter Theresia Traub / Fr. Klasen

+ Ehemann Johann Irl u. + Ehemann u. Vater Hans Irl

/Irmgard u. Brigitte Irl

Freitag, 16.09.

Hl. Kornelius, Papst Hl. Cyprian, Bischof, Märtyrer

Zell 15:00 Uhr Kinderwallfahrt nach Wasserburg

Rieden 19:00 Uhr hl. Messe,

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Schwiegereltern Sebastian u. Helene Schwarzenböck

/ JM, Fam. Schwarzenböck, Steinberg

+ Geschwister Edi u. Georg Kleiner, Lina Perzlmeier u.

Engelbert Hartmann / Therese Sprenger

Samstag, 17.09. - Hl. Hildegard von Bingen, Äbtissin, Mystikerin u. Hl. Robert Bellarmin, Bischof, Kirchenlehrer

Soyen Kirche 14:30 Uhr Taufe Finja Ott, Soyen

Edling 19:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann

+ Eltern Gertraud u. Gottlieb Plank / Fam. Georg Plank

+ Eltern / Fam. Josef Zehentmair

+ Ehemann u. Vater Peter Stettner / Fam. Stettner

+ Herbert Freiling u. von den Nachbarn

+ Eltern Josef u. Maria Obergehrer / Fam. Josef Obergehrer

+ Sohn Josef / Fam. Stehr

+ Schwiegersohn Anton / Fam. Stehr

+ Ehemann u. Vater Franz Gütter / JM Fam. Gütter

+ Ehemann u. Vater Alfons / Fam. Wallner, Unterhub

+ Schwägerin u. Tante Betty Forstner / Fam. Wallner, Unterhub

Sonntag, 18.09. - 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an

+ Lorenz Thürstein / Fanny Thürstein m. Fam.

+ Ehemann u. Vater u. Opa Heini Bortenschlager zum 1. Jahrtag

/ Fr. Bortenschlager m. Kindern

Edling 10:00 Uhr Wort-Gottes-Feier

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr hl. Messe,
mit besonderem Gedenken an

+ Nachbarin Anni Geidobler / Barbara Hinterberger

+ Eltern Johann und Anna Plonka / Barbara Hinterberger

+ Nachbarin Oliva Fükert / Barbara Hinterberger

+ Sebastian Uschold / Gebetskreis

+ der Fam. Niedermaier

+ Eltern u. Großeltern Maria u. Leonhard Grill

/ JM Fam. Krippner, Soyen

+ Bruder Engelbert Huber / Fam. Huber, Reiching

+ Eltern Maria u. Anselm Hallmanseder

/ JM Zita Hallmanseder u. Fam. Huber

Montag, 19.09. - hl. Januarius, Bischof, Märtyrer

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 20.09. - Hl. Andreas Kim Taegon

u. Hl. Paul Chong Hasang, Märtyrer

Reitmehring 19:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken

nach Meinung / N.N.

Mittwoch, 21.09.

Hl. MATTHÄUS, APOSTEL, EVANGELIST

Soyen Kirche 8:00 Uhr hl. Messe,

mit besonderem Gedenken an

- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl, Reiching

+ Nachbarschaft / Fam. Wittchow, Marienberg

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 22.09.

Hl. Mauritius u. Gef., Märtyrer u. Hl. Emmeram, Bischof

Edling 19:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an

+ Günther Bilz / Ehefrau m. Kindern

+ Helmut Mandelsperger, Andreas Mayer u. Hans Hafner

/ Fam. Martin Glas

+ Großeltern u. Verwandtschaft / Fam. Speierl

Freitag, 23.09.

Hl. Pio von Pietrelcina (Padre Pio) Ordenspriester

Rieden 19:00 Uhr hl. Messe,

mit besonderem Gedenken an

+ Nachbarn Nikolaus Kern

/ Familien Wetterstetter und Huber, Lamsöd

+ Nikolaus Kern / Trachtenverein GTEV Wasserburg

+ Vater, Schwiegervater und Opa Nikolaus Kern

/ Fam. Marlene Wagner

+ Nikolaus Kern / Geschwister Freinberger, Kirchensur

+ Ehefrau u. Mutter Lisi Hundseder

/ JM Fam. Bert Hundseder, Maierhof

Samstag, 24.09.

Hl. Rupert und hl. Virgil, Bischöfe, Glaubensboten

Rieden 19:00 Uhr hl. Messe,

mit besonderem Gedenken an

+ Patenonkel Edi Grill / Christoph u. Maria Egger

+ Annaliese Daumoser / Fam. Egger, Soyen

Caritas-Herbstsammlung (Kirchenkollekte)

Sonntag, 25.09. - 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an

+ Eltern / Fr. Denkschmid

Edling 10:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an

+ Vater Josef Vogl / Fam. Hermann

beids. + Eltern / Fam. Pühr

+ Eltern Gertraud u. Gottlieb Plank / Fam. Georg Plank

+ Sohn u. Bruder Christoph / Fam. Bodmeier

+ Tante Theresia Vogl / Maria Ziegler Enkel Martin

/ Fam. Eggerl

+ Sohn Martin / Silvia Eggerl Klöhr Sohn Martin

/ M. Mauermaier

+ Ehemann u. Vater Albert / Fam. Pendi

+ Ehemann u. Vater Josef / Fam. Obermaier

+ Sohn u. Bruder Josef Obermaier / Fam. Obermaier

+ Eltern Thadd. u. Rosina Eder u. Josef Obermaier

/ Thadd. Eder u. Rosmarie Rothmiller

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr hl. Messe,

mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Hugo u. Tochter Angelika u. Schwägerin Gini

Balewski / JM, Fam. Buchner, Seeburg

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung September 2011

+ Monika Linner / Mini Dirnecker, Soyen
+ Ehefrau / Konrad Kotter, Griesbach
+ Sebastian Uschold / Männerkongregation
+ Omi Anna Schechtl / Fam. Evi Brenner
Weihe der Orgel
Musikalische Gestaltung: Chor
Anschl. Pfarrfest

26.09. - 02.10. Caritas-Opferwoche (Haussammlung)

Dienstag, 27.09.

Hl. Vinzenz v. Paul, Priester, Ordensgründer

Reitmehring 19:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an

+ Bruder Walter Obwexer / Fam. Brandmeier
+ Ehemann u. Vater Walter / Fr. Obwexer u. Jürgen
+ Vater, Schwiegervater u. Opa Walter Obwexer / Fam. Kehrer
+ Christoph u. Lore Kehrer / Fam. Obwexer

Mittwoch, 28.09. - Hl. Lioba Äbtissin, Hl. Wenzel, Herzog, Märtyrer Hl. Lorenzo Ruiz und Gef., Märtyrer

Kirchreit 8:00 Uhr hl. Messe
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann, Schwiegereltern, Schwager u. Neffen
/ Maria Ramsl, Wetterstett

Donnerstag, 29.09.

Hl. Michael, Hl. Gabriel und Hl. Rafael, Erzengel

Edling 19:00 Uhr hl. Messe

Freitag, 30.09. - Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer

Rieden 19:00 Uhr hl. Messe,
mit besonderem Gedenken an

+ Monika Linner / Fam. Ostermaier, Reith
+ Monika Linner / Irmgard Grandinger
+ Tante Monika Linner / Fam. Juliane König, Babensham
+ Monika Linner / Marianne Schiller
+ Tante Monika Linner / Anni Schneider, Soyen

Bau- und Möbel
Schreinerei GRANDL
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

Sebastian Grandl
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling
85643 Steinhöring
Telefon: 0 80 94 / 90 58 20
Telefax: 0 80 94 / 90 58 21
Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62
eMail: info@schreinerei-grandl.com
www.schreinerei-grandl.com

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de
Hotline: 01 70/1 63 20 97

Kapelle Dirnhart

Am Montag, 12.09.11 um 19.00 Uhr wird zum Fest Mariä Namen eine Hl. Messe an der Kapelle in Dirnhart gefeiert. Hierzu lädt die Dorfgemeinschaft alle Gläubigen recht herzlich ein. Im Anschluss ist gemütliches Beisammensein mit Bewirtung in der Halle der Familie Oberhauser. Der Erlös hieraus wird für die Renovierung des Pfarrheims in Edling gespendet. Die Einnahmen aus der Maiandacht in Höhe von € 610.- die ebenfalls für die Renovierung des Pfarrheims gesammelt wurden, hat Angela Wagner vor einigen Wochen an Pfr. Franik übergeben.



Bayerische Landesunfallkasse

Bayerischer Gemeindeunfallversicherungsverband
Körperschaften des öffentlichen Rechts
Ungererstraße 71 - 80805 München

Presseinformation

Risiko raus! Fahrradprüfung bestanden, doch ein paar Dinge gibt es da noch...

München, im August 2011

Endlich: Die Fahrradprüfung in der Grundschule ist geschafft - nun wollen die Kinder auch loslegen und alleine zur Schule radeln. Schließlich haben sie bewiesen, dass sie zum Beispiel die Verkehrsregeln beherrschen, lenken und bremsen können. An ein paar Dinge sollten Kinder und Eltern vorher aber noch denken. Wohin zum Beispiel mit dem Ranzen? „Die Schultasche sollte im Fahrradkorb liegen und zusätzlich mit einem Gurt oder Expander gesichert sein, damit sie nicht herunterfällt“, sagt Elmar Lederer, Geschäftsführer des Bayerischen Gemeindeunfallversicherungsverbandes und der Bayerischen Landesunfallkasse. Vom Gepäckträger kann der Schulranzen leicht herunterrutschen - das führt dann schnell zu einem Unfall. Wird der Ranzen auf dem Rücken getragen, kann er den Schüler beim Fahren behindern und den Rücken bei einem Sturz zusätzlich verletzen.

Eine andere Sache sind Hosenschutzringe oder -klammern. Sie sollen verhindern, dass das Hosenbein in die ölige Kette gerät, das Rad unvermittelt blockiert und der Fahrer stürzt. „Klammern oder Hosenschutzringe sind vernünftig, gelten bei den Kindern aber als uncool“, sagt Lederer. Eher akzeptiert und sinnvoller vom Sicherheitsaspekt her sind modische Bänder aus reflektierendem Material, die sich selbständig aufrollen und eng am Hosenbein sitzen („Klackband“ / „Schnappband“). Bevor die Kinder starten, sollten zumindest Bremsen, Reifenprofil, Licht und Reflektoren sowie die Klingel überprüft werden: Greifen die Bremsen gut? Hat der Reifen noch genug Profil und: Sind Lichtanlage und Reflektoren sauber und funktionsfähig? Ist die Klingel mit dem Daumen leicht zu erreichen und helltönend?

Der Bayerische Gemeindeunfallversicherungsverband und die Bayerische Landesunfallkasse sind die gesetzlichen Unfallversicherungsträger für Bayern mit Ausnahme der Landeshauptstadt München. Bei ihnen sind rund 2,3 Millionen Schüler, Kinder in Kindertageseinrichtungen und bei Tagespflegepersonen sowie Studierende automatisch versichert, während des Besuchs der Einrichtungen sowie auf den damit zusammenhängenden Wegen. Die Kosten für die gesetzliche Unfallversicherung tragen die Kommunen bzw. der Freistaat Bayern. Bei versicherten Unfällen erhalten die Betroffenen alle notwendigen medizinischen Heilbehandlungen und Rehabilitationsmaßnahmen sowie gegebenenfalls auch eine Rente.

**Gottesdienstordnung
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 30. September 2011

Donnerstag 01.09.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 Jahramt f. Christian Felix Neumayr

Samstag 03.09.

Kein Vorabendgottesdienst

Sonntag 04.09. – 23. Sonntag im Jahreskreis

09.15 Jahramt f. + Ehemann u. Vater Sebastian Forster
hl. M. f. + Jugendfreunde Jakob u. Johann Berger
Josef Grünäugl, August Fischer
u. Josef Zollner (Anderl Fortner)
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 06.09.

19.30 Jahramt f. + Mutter Sabine Maier
und + Ehemann u. Vater Johann Hampf

Donnerstag 08.09.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Angehörige der Fam. Bodmaier
und hl. M. f. + Nachbarschaft (Marille Mühlhuber)

Freitag 09.09.

14.00 Trauung Tobias Fischer und Julia Heimbuch

Samstag 10.09.

Kein Vorabendgottesdienst

Sonntag 11.09. - 24. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte zum „Welttag der sozialen Kommunikationsmittel“
09.00 Festgottesdienst zum Herbstfest der Stiftung Attl

Dienstag 13.09.

Feier des Festes Kreuzerhöhung
19.30 Jahramt f. + Eltern Andreas u. Maria Steinbeiß
und Enkel Andi
hl. M. f. + Mutter Hildegard Diederling

Donnerstag 15.09.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. Georg Huber (Georg Bernhard)

Samstag 17.09.

18.30 Vorabendgottesdienst in der Pfarrkirche

Sonntag 18.09. – 25. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Jahramt f. + Josef Rothmiller u. Sabine Schachner
Jahramt f. + Eltern Anton u. Elisabeth Probst
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 20.09.

19.30 Jahramt f. + Schwiegereltern Leonhard u. Ursula
Seeleitner m.E. der + Verwandtschaft
(Therese Seeleitner)

Donnerstag 22.09.

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. f. + Eltern u. Schwiegereltern (Maier Konrad)

Samstag 24.09.

18.30 Vorabendgottesdienst in der Pfarrkirche

Sonntag 25.09. – 26. Sonntag im Jahreskreis

Caritas-Herbstsammlung
Caritas-Opferwoche vom 26.09. – 02.10.11
09.00 Jahramt f. + Eltern u. Geschwister Jansen, Reisach
Jahramt f. + Johann Heigl
Jahramt f. + Ehefrau u. Mutter Resi Gasser
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl
11.45 Taufe Lena Steinbeiß, Roßhart
und Felix Luca Freiling, Breitbrunn

Dienstag 27.09.

19.30 hl. M. f. + Eltern Hildegard u. Walter Diederling

Donnerstag 29.09. - Hl. Erzengel Michael, Gabriel, Raphael

19.00 Rosenkranzgebet
19.30 hl. M. zu Ehren des hl. Erzengel Michael
Jahramt f. + Mutter Hermine Schreier
Jahramt f. + Ehemann u. Vater Max Bernhard

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan

September 2011

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin	Pfarrer/in
So. 04.09. - 11. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee 19:00 Uhr	Zellfelder Möller
So. 11.09. - 12. So. nach Trinitatis Rott 08:30 Uhr Wasserburg 10:00 Uhr Schnaitsee 10:00 Uhr St. Annakirche	Möller Möller Wieland
So. 18.09. - 13. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 19:00 Uhr	Zellfelder Möller
So. 25.09. - 14. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo	Wieland
Fr. 30.09. - Einführung Annabell Keilhauer Wasserburg 18:00 Uhr	Dekanin Wirth Pfarrerin Zellfelder



Veteranen- u. Reservistenkameradschaft Edling

**Für die Dreitagesfahrt
vom 23.09. - 25.09.2011
nach Schlögen/Oberösterreich
sind noch Plätze frei**



- Freitag Anreise nach Passau mit anschließender Donauschiffahrt nach Schlögen
- Samstag Rundfahrt im Mostviertel (Oberösterreich)
- Sonntag Besichtigung des Glasmuseums in Frauenau (Bayer. Wald) und Rückfahrt mit dem Bus

Auskunft und Anmeldung
bei Traudl und Peter Vöst: Tel. 08071-8232
oder bei Marille und Jakob Hintermayer: Tel. 08071-1559

Auch interessierte Nichtmitglieder können natürlich an der Fahrt teilnehmen.

Die Vorstandschaft

Getränke Wimmer

Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für September 2011

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Fachinger Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 7,10 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,79
St. Leonhardsquelle		6 x 1,0 l	€ 4,65 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 0,78
Überkinger blau oder rot		12 x 0,7 l	€ 4,20 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,50
Adelholzener Bleib in form - verschiedene Sorten		12 x 0,7 l	€ 6,10 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,73
Flötzingler Cola-Mix		20 x 0,5 l	€ 6,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,65

Spaten hell		20 x 0,5 l	€ 11,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,20
Forstinger hell		20 x 0,5 l	€ 12,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29
Löwenbräu alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 11,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,19
Erdinger Weißbier		20 x 0,5 l	€ 13,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
Graf Ignaz Pils		24 x 0,33 l	€ 12,90 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,54

**Große Auswahl an Weinen
aus Deutschland, Italien und Österreich**

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmehring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten